

# Руководство пользователя гриля на сжиженном пропане

**#59783**

PLACE STICKER HERE

**Зарегистрируйте гриль онлайн  
на сайте [www.weber.com](http://www.weber.com)**

**⚠ ОПАСНО**

При запахе газа:

1. Отключите подачу газа к прибору.
2. Погасите источники открытого огня.
3. Откройте крышку.
4. Если запах газа остается, отойдите от прибора и немедленно позвоните в службу газа или в пожарную службу.

Невыполнение этих инструкций может вызвать пожар или взрыв, и привести к материальному ущербу, телесным повреждениям или смерти.

**ЭТОТ ГАЗОВЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН  
ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО НА  
ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ.**

**⚠ ОПАСНО**

1. Во время использования этого прибора никогда не оставляйте его без присмотра.
2. Не храните запасной картридж / баллон со сжиженным бутаном / пропаном в радиусе 3 м (10 футов) от этого прибора.
3. Не храните, не используйте бензин или другие легковоспламеняющиеся жидкости или пары в радиусе 8 м (25 футов) от этого прибора.
4. При возникновении пожара, отойдите от прибора и немедленно позвоните в пожарную службу. Не пытайтесь тушить водой возгоревшееся масло или смазку.

Невыполнение этих инструкций может вызвать пожар, взрыв, ожоги, и привести к материальному ущербу, телесным повреждениям или смерти.

⚠ Это руководство содержит важные инструкции, необходимые для правильной сборки и безопасного использования прибора.

⚠ Перед сборкой и использованием прибора, прочитайте и выполните все предупреждения и инструкции.

⚠ Во время использования прибора выполняйте все предупреждения и инструкции.

⚠ Сохраняйте это руководство для дальнейшего практического использования.

Q - 100/120

Q - 200/220

CE : 845BP-0005

CE : 048BN-0047

59783 09/01/11 LP  
RU - RUSSIAN

## ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ

- ⚠ Используйте руководство пользователя для гриля, что Вы приобрели, при присоединении газового баллона при помощи редуктора.
- ⚠ Не храните запасной или отсоединенный газовый картридж / баллон под гриль или около него.
- ⚠ Не кладите чехол для гриля или иные горючие предметы внутрь гриля.
- ⚠ Неправильная сборка может быть опасной. Тщательно соблюдайте инструкции по сборке, находящиеся в этом руководстве.
- ⚠ После длительного периода хранения и/или не использования, перед использованием газовый гриль Weber® следует проверить на наличие утечек газа и засорения горелок. Смотрите инструкции в настоящем руководстве для правильного функционирования прибора.
- ⚠ Не используйте пламя для проверки утечки газа.
- ⚠ Не используйте газовый гриль Weber®, если имеется утечка газа в соединениях.
- ⚠ Горючие материалы должны находиться на расстоянии не менее 60 см сверху, снизу, сзади или сбоку от гриля.
- ⚠ Не разрешайте детям пользоваться газовым грилем Weber®. Доступные части гриля могут быть очень горячими. Не разрешайте детям подходить к грилю во время его использования.
- ⚠ При использовании газового гриля Weber® будьте осторожны. Прибор будет оставаться горячим во время использования или очистки, поэтому никогда не оставляйте его без присмотра; никогда не перемещайте прибор во время использования.
- ⚠ Если горелки гаснут во время приготовления пищи, закройте все газовые краны. Откройте крышку и подождите пять минут перед тем, как вновь зажечь горелки; соблюдайте при этом инструкции по зажиганию.
- ⚠ Не используйте брикеты древесного угля или лавовый камень для газового гриля Weber®.
- ⚠ Во время приготовления пищи никогда не наклоняйте открытый гриль, не кладите руки или пальцы на переднюю кромку отделения для приготовления пищи.
- ⚠ При внезапной вспышке пламени уберите пищу от огня, пока пламя не стабилизируется.
- ⚠ Если загорится жир, выключите все горелки и оставьте крышку в закрытом состоянии, пока не исчезнет огонь.
- ⚠ Тщательно очищайте газовый гриль Weber® через регулярные периоды времени.
- ⚠ Во время очистки кранов или горелок не расширяйте отверстия или каналы.
- ⚠ Газ бутан / пропан не является природным газом. Модификация или попытка использования природного газа для прибора, работающего на бутане / пропане, является опасной и влечет за собой аннулирование гарантии.
- ⚠ Газовый картридж / баллон с вмятинами или ржавчиной может представлять опасность; такой картридж / баллон должен быть проверен службой газа. Не используйте газовый картридж / баллон с поврежденным краном.
- ⚠ Даже если газовый картридж / баллон кажется пустым, он может содержать газ. Картридж / баллон нужно надлежащим образом транспортировать и хранить.
- ⚠ Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отсоединять газовый редуктор или газовую арматуру во время использования гриля.
- ⚠ Во время использования гриля, пользуйтесь теплостойкими прихватками.
- ⚠ Не пользуйтесь грилем, если какие-либо компоненты прибора не находятся на своем месте. Прибор должен быть правильно собран, в соответствии с процедурами, описанными в разделе “МОНТАЖ”.
- ⚠ Не пользуйтесь грилем Weber® в багажнике транспортного средства, внутри легкового автомобиля с грузопассажирским кузовом, пассажирского автомобиля, миниавтобуса или автоприцепа.
- ⚠ Пользуйтесь редуктором, поставляемым вместе с газовым грилем Weber®.
- ⚠ Предупреждение: Во время замены или подключения картриджа / баллона с бутаном / пропаном нужно находиться на улице, вдали от источников возгорания.
- ⚠ Не собирайте эту модель гриля на встроенной или скользкой конструкции. Невыполнение этого Предупреждения может вызвать пожар или взрыв, что может привести к серьезным телесным повреждениям или смерти, а также к материальному ущербу.

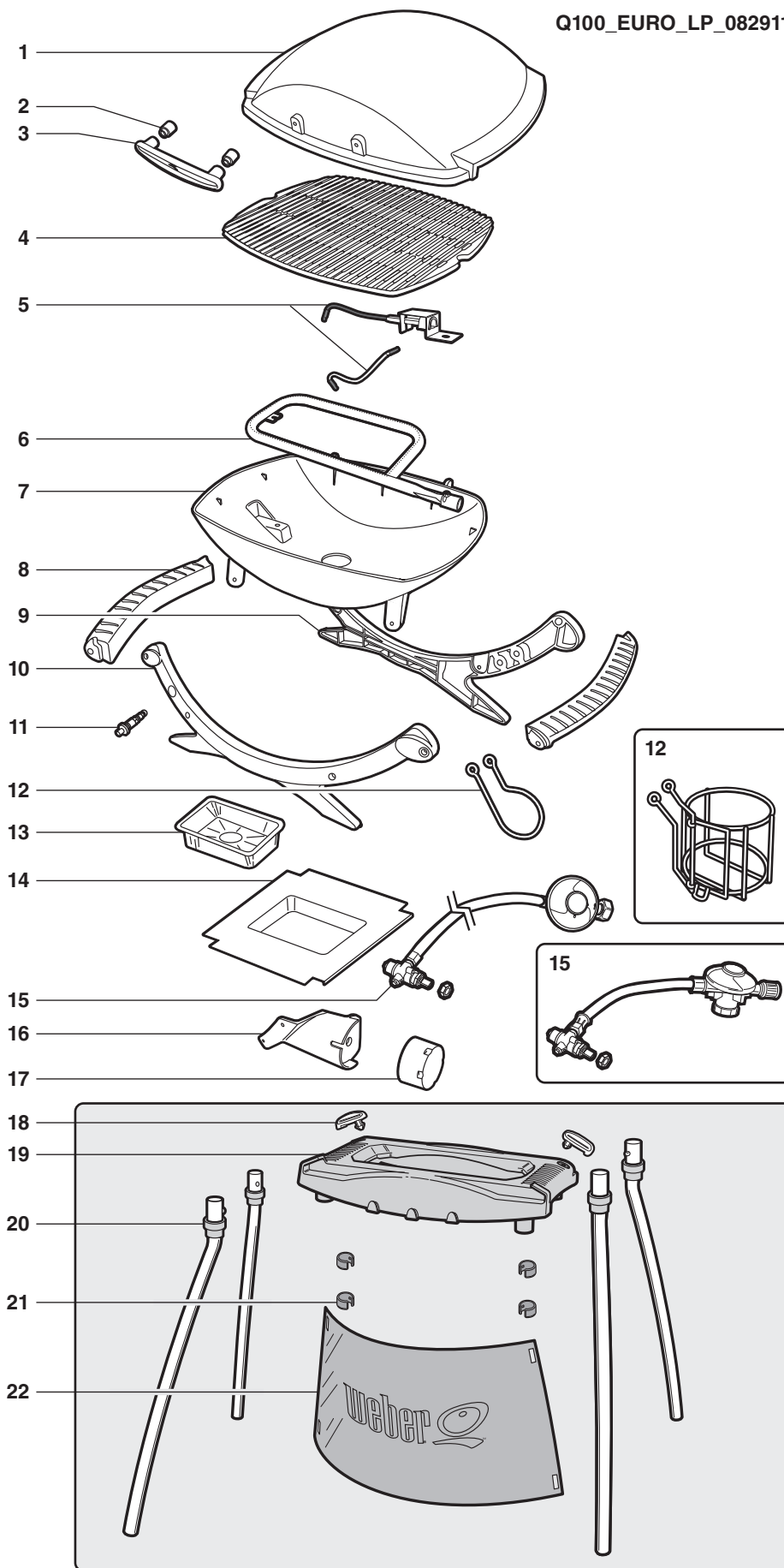
⚠ **Q100 – 120** Используйте одноразовые картриджи с бутаном / пропаном минимальной емкостью 430 г и максимальной емкостью 460 г. Картридж должен быть оснащен клапаном EN417, см. рисунок. Можно использовать газовый картридж модели Weber® Baby Q®/Performer®. Еще одним типом картриджа является Primus, модель 2202.

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ</b> .....	<b>2</b>	<b>ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	<b>23</b>
<b>СОДЕРЖАНИЕ</b> .....	<b>3</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b> .....	<b>24</b>
<b>СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ Q100</b> .....	<b>4</b>	ОЧИСТКА .....	24
<b>СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ Q120</b> .....	<b>5</b>	ЭКРАНЫ ЗАЩИТЫ ОТ ПАУКОВ / НАСЕКОМЫХ WEBER® .....	24
<b>СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ Q200</b> .....	<b>6</b>	ОЧИСТКА ИЛИ ЗАМЕНА ТРУБКИ ГОРЕЛКИ .....	25
<b>СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ Q220</b> .....	<b>7</b>	РАБОТА СИСТЕМЫ ЗАЖИГАНИЯ НАЖИМНОЙ КНОПКОЙ (Q100 & Q200) .....	26
<b>ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ</b> .....	<b>8</b>	РАБОТА СИСТЕМЫ ЭЛЕКТРОННОГО ЗАЖИГАНИЯ (Q120 & Q220) .....	26
<b>МОНТАЖ</b> .....	<b>9</b>	ЗАМЕНА СИСТЕМЫ ЭЛЕКТРОННОГО ЗАЖИГАНИЯ .....	26
<b>ГАРАНТИЯ</b> .....	<b>10</b>	ЕЖЕГОДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	27
<b>ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ</b> .....	<b>11</b>		
РАБОТА .....	11		
ХРАНЕНИЕ И/ИЛИ НЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ .....	11		
<b>ИНСТРУКЦИИ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ГАЗОВЫМ БАЛЛОНОМ И АРМАТУРОЙ – КАРТРИДЖ С ПРОПАНОМ/БУТАНОМ</b> .....	<b>12</b>		
ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАРТРИДЖА С ПРОПАНОМ/БУТАНОМ .....	12		
ПРОВЕРКА НА УТЕЧКУ ГАЗА .....	13		
<b>ИНСТРУКЦИИ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ГАЗОВЫМ БАЛЛОНОМ И АРМАТУРОЙ – БАЛЛОН СО СЖИЖЕННЫМ ПРОПАНОМ</b> .....	<b>14</b>		
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БАЛЛОНЕ СО СЖИЖЕННЫМ ПРОПАНОМ .....	14		
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С БАЛЛОНАМИ СО СЖИЖЕННЫМ ПРОПАНОМ .....	14		
ПОДКЛЮЧЕНИЕ БАЛЛОНА СО СЖИЖЕННЫМ ПРОПАНОМ .....	15		
ПРОВЕРКА НА УТЕЧКИ ГАЗА .....	16		
ЗАПРАВКА БАЛЛОНА СО СЖИЖЕННЫМ ПРОПАНОМ .....	18		
ВНОВЬ ПОДКЛЮЧИТЕ БАЛЛОН СО СЖИЖЕННЫМ ПРОПАНОМ .....	18		
<b>ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ БАРБЕКЮ</b> .....	<b>19</b>		
ЛОТОК-УЛОВИТЕЛЬ И ОДНОРАЗОВЫЙ ПОДДОН ДЛЯ СТЕКАНИЯ ЖИРА .....	19		
ПРОВЕРКА ШЛАНГА .....	19		
ПРОВЕРКА ВОСПЛАМЕНИТЕЛЯ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ЭЛЕКТРОННЫМ ЗАЖИГАНИЕМ .....	19		
<b>ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАЖИГАНИЮ</b> .....	<b>20</b>		
ЗАЖИГАНИЕ .....	20		
ГАШЕНИЕ .....	20		
РУЧНОЕ ЗАЖИГАНИЕ .....	21		
ГАШЕНИЕ .....	21		
<b>РЕКОМЕНДАЦИИ И ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ НА ГРИЛЕ</b> .....	<b>22</b>		
ПРОГРЕВ ГРИЛЯ .....	22		
ОСНОВЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ГРИЛЯ .....	22		

# СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ Q100

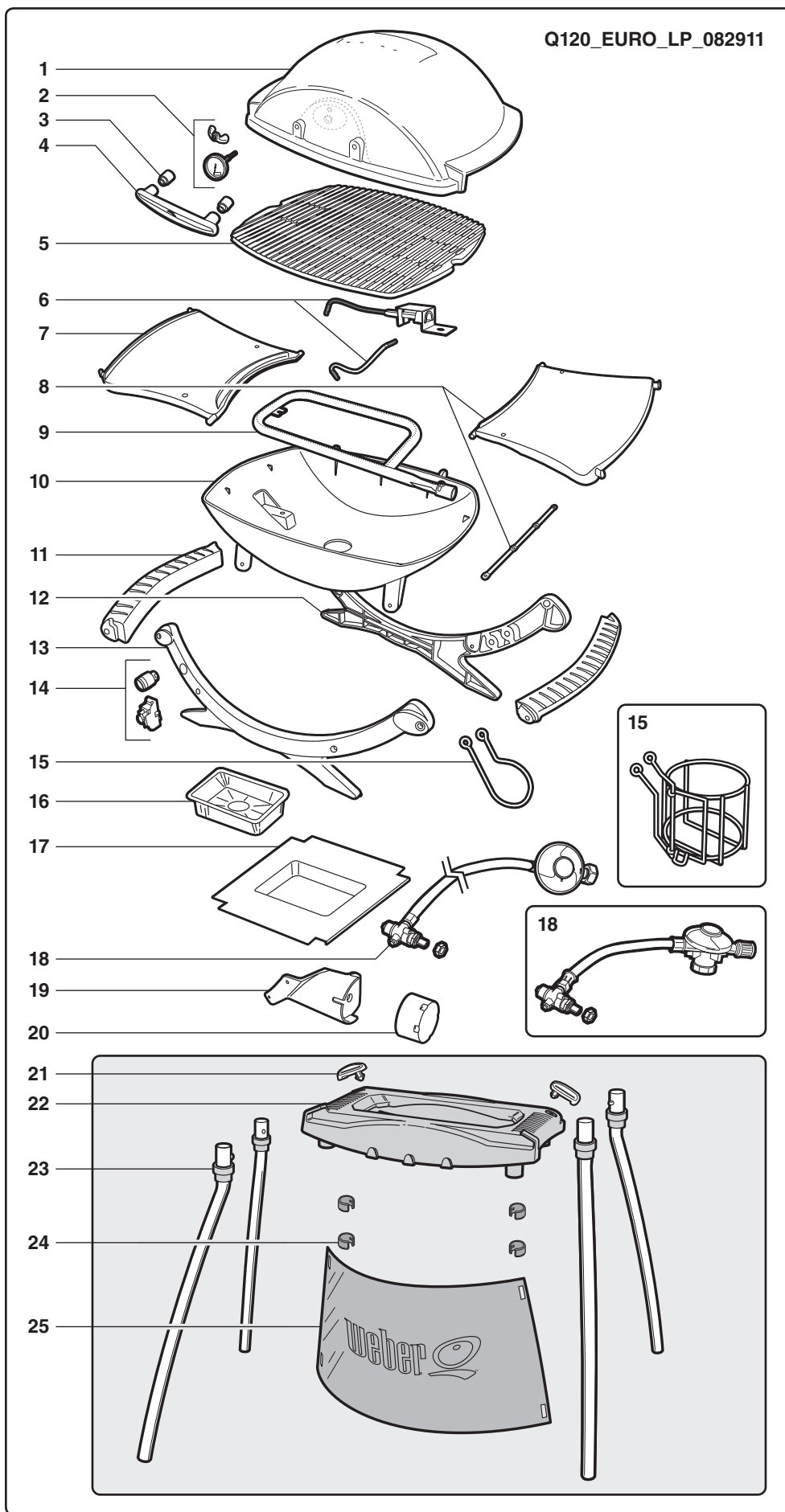
Q100\_EURO\_LP\_082911



1. Крышка
2. Прокладка ручки
3. Ручка
4. Решетка для пищи
5. Электрод воспламенителя в сборе
6. Трубка горелки
7. Отделение для приготовления пищи
8. Несущая ручка
9. Задняя рама
10. Передняя рама
11. Воспламенитель
12. Шланговый кронштейн / Опорная решетка газового картриджа
13. Одноразовый поддон для стекания жира
14. Лоток-уловитель
15. Кран, шланг и редуктор в сборе / Кран, шланг и редуктор газового картриджа в сборе (шланг и редуктор могут не входить в комплект)
16. Панель управления
17. Ручка управления
18. Фиксирующие зажимы стола-подставки Q® Stand
19. Стол Q® Stand
20. Ножки стола-подставки Q® Stand
21. Зажимы декоративной ширмы Q® Stand
22. Декоративная ширма Q® Stand

# СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ Q120

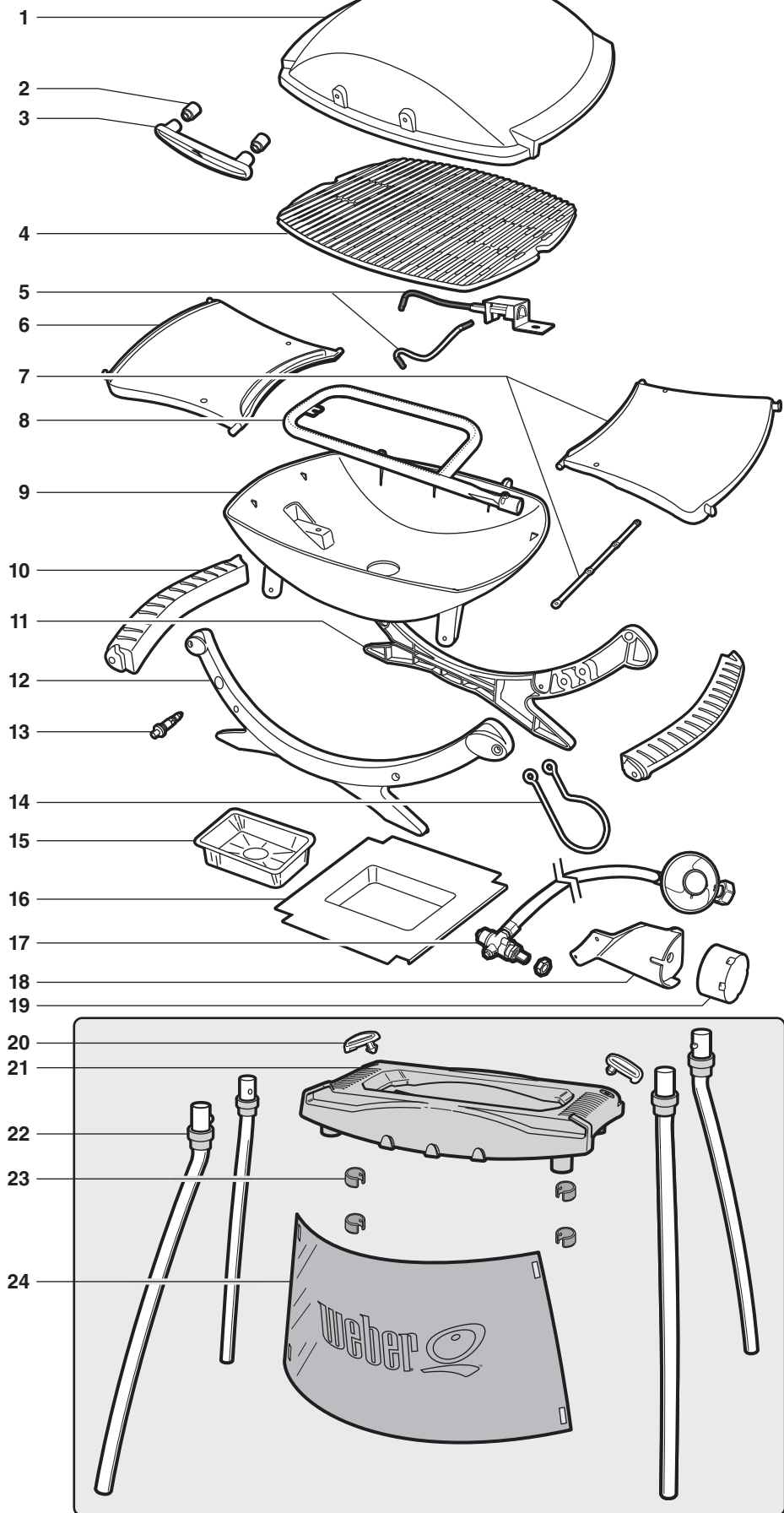
Q120\_EURO\_LP\_082911



1. Крышка
2. Термометр
3. Прокладка ручки
4. Ручка
5. Решетка для пищи
6. Электрод воспламенителя в сборе
7. Левый боковой столик
8. Правый боковой столик в сборе
9. Трубка горелки
10. Отделение для приготовления пищи
11. Несущая ручка
12. Задняя рама
13. Передняя рама
14. Кнопка воспламенителя / Модуль воспламенителя
15. Шланговый кронштейн / Опорная решетка газового картриджа
16. Одноразовый поддон для стекания жира
17. Лоток-уловитель
18. Кран, шланг и редуктор в сборе / Кран, шланг и редуктор газового картриджа в сборе (шланг и редуктор могут не входить в комплект)
19. Панель управления
20. Ручка управления
21. Фиксирующие зажимы стола-подставки Q® Stand
22. Стол Q® Stand
23. Ножки стола-подставки Q® Stand
24. Зажимы декоративной ширмы Q® Stand
25. Декоративная ширма Q® Stand

# СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ Q200

Q200\_EURO\_LP\_082911

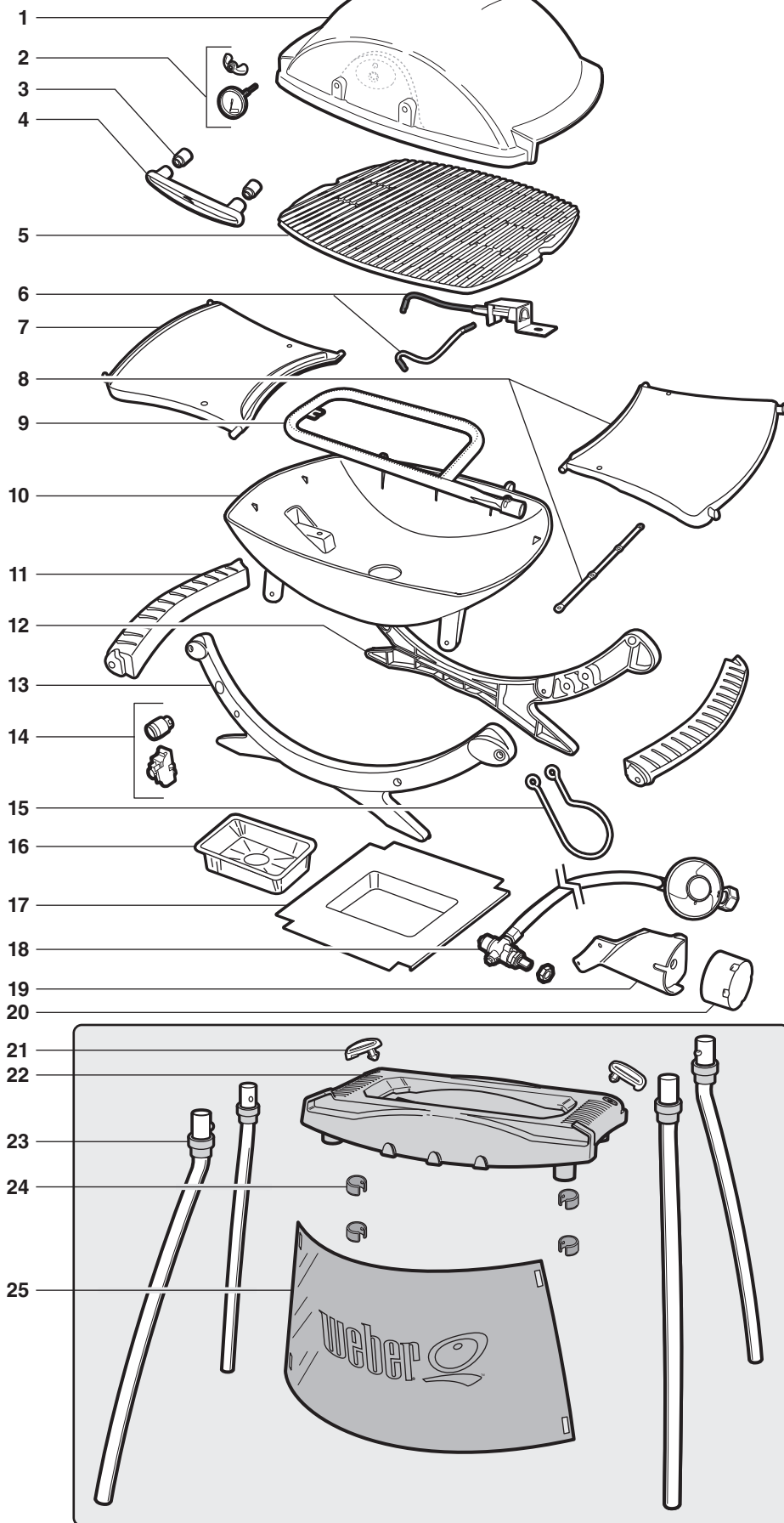


1. Крышка
2. Прокладка ручки
3. Ручка
4. Решетка для пищи
5. Электрод воспламенителя в сборе
6. Левый боковой столик
7. Правый боковой столик в сборе
8. Трубка горелки
9. Отделение для приготовления пищи
10. Несущая ручка
11. Задняя рама
12. Передняя рама
13. Воспламенитель
14. Шланговый кронштейн
15. Одноразовый поддон для стекания жира
16. Лоток-уловитель
17. Кран, шланг и редуктор в сборе (шланг и редуктор могут не входить в комплект)
18. Панель управления
19. Ручка управления
20. Фиксирующие зажимы стола-подставки Q® Stand
21. Стол Q® Stand
22. Ножки стола-подставки Q® Stand
23. Зажимы декоративной ширмы Q® Stand
24. Декоративная ширма Q® Stand



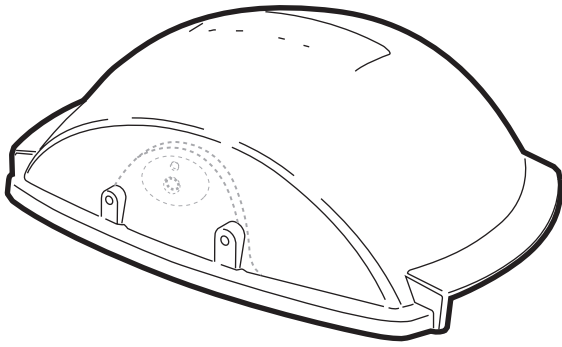
# СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ Q220

Q220\_EURO\_LP\_082911

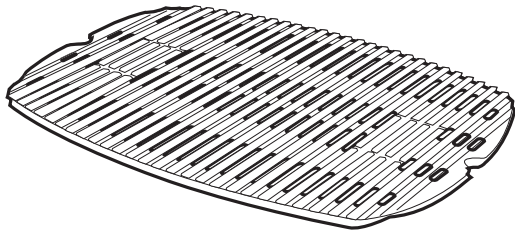


1. Крышка
2. Термометр
3. Прокладка ручки
4. Ручка
5. Решетка для пищи
6. Электрод воспламенителя в сборе
7. Левый боковой столик
8. Правый боковой столик в сборе
9. Трубка горелки
10. Отделение для приготовления пищи
11. Несущая ручка
12. Задняя рама
13. Передняя рама
14. Кнопка воспламенителя / Модуль воспламенителя
15. Шланговый кронштейн
16. Одноразовый поддон для стекания жира
17. Лоток-уловитель
18. Кран, шланг и редуктор в сборе (шланг и редуктор могут не входить в комплект)
19. Панель управления
20. Ручка управления
21. Фиксирующие зажимы стола-подставки Q® Stand
22. Стол Q® Stand
23. Ножки стола-подставки Q® Stand
24. Зажимы декоративной ширмы Q® Stand
25. Декоративная ширма Q® Stand

# ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ



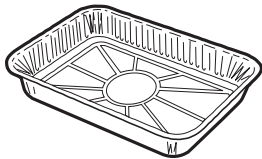
Крышка - 1



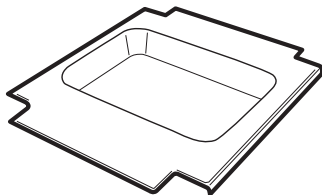
Решетка для пищи - 1



Ручка управления - 1



Одноразовый поддон для стекания жира - 1



Лоток-уловитель - 1



Шплинт - 2



Ручка - 1



Прокладка ручки - 2



Винт с цил. гол. Phillips из нерж. стали (Винт ¼-20 x 1 ½")  
- 2



Шарнирный болт - 2

## 120 220



Термометр - 1



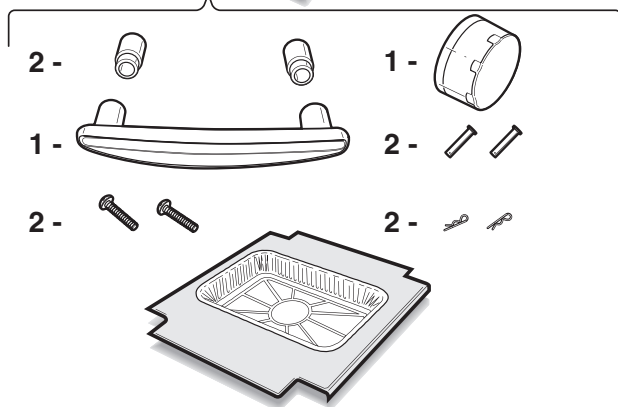
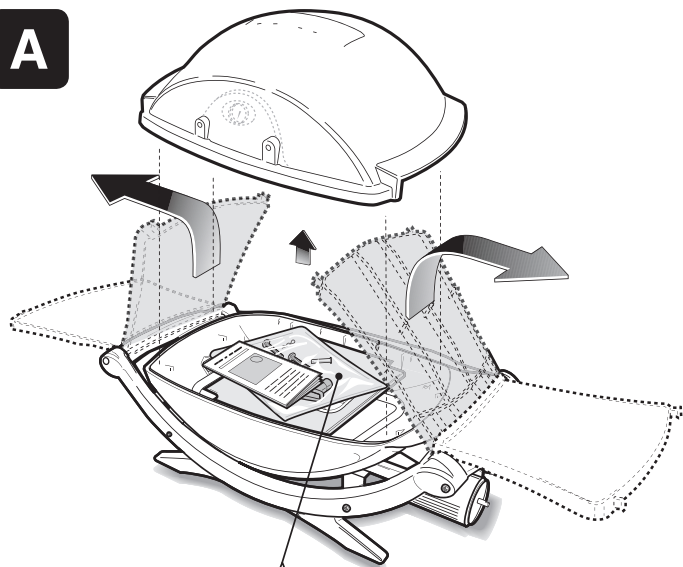
Крыльчатая гайка - 1



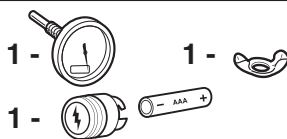
Кнопка электронного зажигания - 1



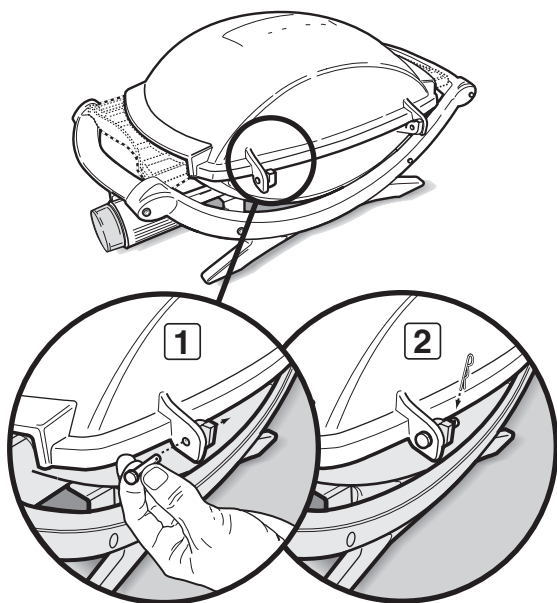
**A**



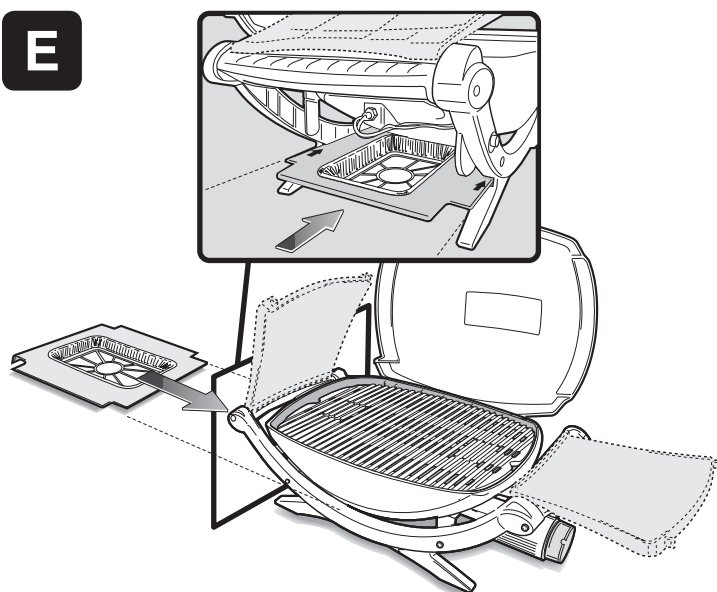
120  
220



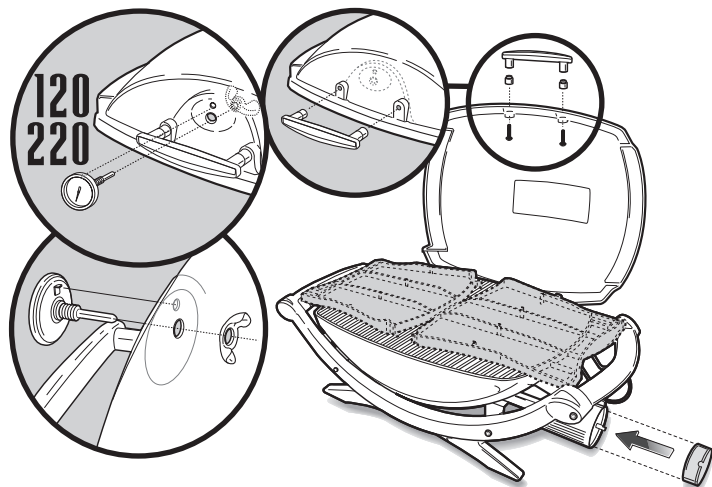
**B**



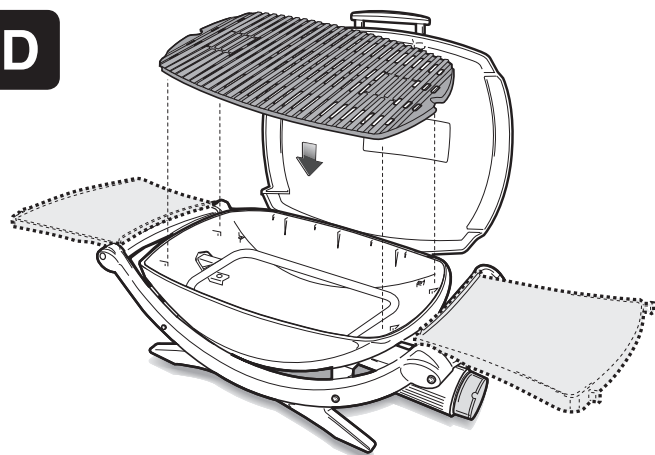
**E**



**C**



**D**



# ГАРАНТИЯ

Компания Weber–Stephen Products LLC (Weber) настоящим дает гарантию ПЕРВИЧНОМУ ПОКУПАТЕЛЮ этого газового гриля Weber® в том, что прибор не будет иметь дефектов материалов и изготовления в течение следующего периода, начиная с даты покупки:

Алюминиевые отливки	5 лет, краска 2 года, исключая блеклость или обесцвечивание
Термопластические/терморезистивные детали	5 лет без обесцвечивания
Стационарная тележка / стол-подставка Q® Stand	2 года
Все другие детали	2 года

Компания Weber может потребовать обоснованное подтверждение от Вас даты покупки прибора. ПОЭТОМУ СОХРАНЯЙТЕ КВИТАНЦИЮ О ПРОДАЖЕ ИЛИ СЧЕТ-ФАКТУРУ.

Настоящая ограниченная гарантия ограничивается правом на ремонт или замену деталей, которые оказались дефектными при нормальном использовании и обслуживании, и при обследовании которых компания Weber убедилась в их дефектном состоянии. При возврате деталей обратитесь к местному представителю службы по работе с покупателями. Листок с контактной информацией имеется в руководстве. Если компания Weber подтверждает дефект и признает иск, то компания Weber заменит такие детали бесплатно. Если Вам необходимо вернуть дефектные детали, то необходимо выполнить предоплату за транспортировку. Компания Weber возвратит детали покупателю при предоплате за перевозку или пересылку по почте.

Настоящая ограниченная гарантия не распространяется на какие-либо поломки или трудности в эксплуатации, связанные с аварией, неправильным использованием, реконструкцией, неверным применением, вандализмом, неправильной установкой или техобслуживанием или невыполнением обычных регулярных процедур по техобслуживанию аппарата, включая повреждения в результате попадания насекомых в трубки горелки, как обозначено в настоящем руководстве пользователя.

Ухудшение состояния или повреждение, вызванное плохими погодными условиями, такими как град, ураган, землетрясение или торнадо, обесцвечивание из-за прямого или атмосферного воздействия химических веществ, не покрывается настоящей ограниченной гарантией.

Не существует других прямых гарантий, любая применимая косвенная гарантия пригодности для продажи ограничивается сроком действия до периода действия данной прямой письменной ограниченной гарантии. В некоторых регионах ограничение на длительность подразумеваемой гарантии не предусматривается, поэтому такое ограничение может к Вам не применяться.

Компания Weber не несет ответственности за намеренные, косвенные или последовательные повреждения. В некоторых регионах исключение или ограничение косвенных убытков не предусматривается, поэтому такое ограничение или исключение может к Вам не применяться.

Компания Weber не разрешает каким-либо лицам или компаниям принимать на себя какие-либо обязательства, связанные с продажей, установкой, использованием, удалением, возвратом или заменой оборудования; эти обязательства берет на себя сама компания Weber.

Настоящая гарантия распространяется исключительно на изделия, продаваемые в розницу.

**Посетите сайт [www.weber.com](http://www.weber.com)®, выберите страну происхождения и зарегистрируйте гриль сегодня. ♦**

# ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

Если у вас есть вопросы или вы нуждаетесь в рекомендациях относительно выбора гриля или его безопасной эксплуатации, зайдите на сайт [www.weber.com](http://www.weber.com).

Газовый гриль компании Weber® представляет собой переносной прибор для приготовления пищи на открытом воздухе. С помощью газового гриля Weber® Вы можете готовить на решетке, жарить и печь. Такой результат трудно получить в домашних условиях. Закрытая крышка придает пище вкус, характерный для приготовления на свежем воздухе.

Газовый гриль Weber® является переносным, поэтому Вы можете легко изменить место его установки – в саду или во внутреннем дворике. Переносимость означает, что Вы можете взять газовый гриль Weber® с собой в поездку.

Газовый гриль на бутане / пропане является простым в использовании и позволяет лучше контролировать процесс приготовления пищи по сравнению с древесным углем.

- Эти инструкции предоставят вам минимальные требования по монтажу вашего газового гриля Weber®. Прочтите внимательно эти инструкции, перед тем как начинать использовать газовый гриль Weber®. Неправильная сборка может быть опасной.
- Не предназначено для использования детьми.
- Этот газовый гриль Weber® предназначается исключительно для использования с бутаном / пропаном. Не применяйте природный газ. Кран и редуктор предназначен только для газа бутан / пропан.
- Не используйте с древесным углем.
- Этот газовый гриль Weber® не предназначено для использования в коммерческих целях.
- Использование спирта и/или лекарств, отпускаемых по рецепту и без него, может уменьшить возможности потребителя по сборке или безопасной работе барбекю.
- Газовый гриль Weber® не предназначено для использования в качестве обогревателя.
- Не оставляйте газовый гриль Weber® без присмотра. Не допускайте детей и домашних животных к газовому грилю Weber®.
- Проверьте, чтобы в области под панелью управления и лотком-уловителем не было обломков, которые могут препятствовать потоку сгорания или вентиляционному воздуху.
- Замените гибкий шланг, если это требуют национальные стандарты.
- Любые детали, герметизированные изготовителем, не должны переделываться пользователем.
- Любые изменения прибора могут быть опасными. ♦

## РАБОТА

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Используйте этот гриль только на улице в хорошо проветриваемой зоне. Не используйте в гараже, навесе, укрытии или на другом закрытом участке.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не используйте газовый гриль Weber® под незащищенной воспламеняющейся крышей или навесом.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Газовый гриль Weber® не предназначено для установки в / на транспорте для отдыха, автоприцепах и/или судах.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте гриль, если расстояние от горючих материалов до верха, тыльной или боковой части гриль составляет меньше 60 см (24 дюйма).
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При использовании все отделение для приготовления пищи нагревается. Не оставляйте прибор без присмотра.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Шнур электропитания должен находиться в стороне от нагретой поверхности.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Следите за тем, чтобы в месте приготовления пищи не было легковоспламеняющихся паров и жидкостей, таких как бензин, парафин, спирт и других горючих материалов.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не храните дополнительный (запасной) картридж / баллон с бутаном / пропаном под газовым грилем Weber® или вблизи него.

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во время приготовления прибор должен находиться на ровной, устойчивой поверхности; рядом не должны находиться горючие материалы. ♦

## ХРАНЕНИЕ И/ИЛИ НЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Если газовый гриль Weber® не используется, то газовый картридж / баллон нужно ОТСОЕДИНИТЬ и хранить вне помещения в хорошо проветриваемом месте.
- Газовый гриль Weber® перед использованием нужно проверять на наличие утечки газа и засорения трубок горелок. См. "ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ".
- Экран защиты от пауков / насекомых необходимо также проверять на наличие препятствий. См. "ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ". ♦

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАРТРИДЖА С ПРОПАНОМ/БУТАНОМ

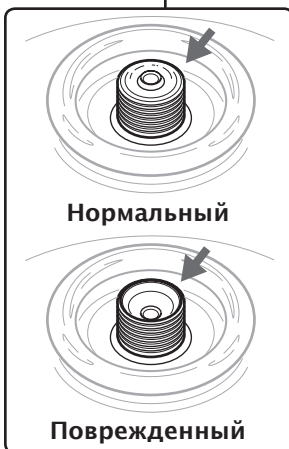
Используйте одноразовые картриджи с бутаном / пропаном минимальной емкостью 430 г и максимальной емкостью 460 г. Картридж должен быть оснащен клапаном EN417, см. рисунок. Можно использовать газовый картридж модели Weber® Baby Q®/Performer®. Еще одним типом картриджа является Primus, модель 2202.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Используйте только баллоны с отметкой “Пропан” или “Бутан-Пропан”.

Вставьте одноразовый картридж со сжиженным пропаном в редуктор и поверните его по часовой стрелке до упора.

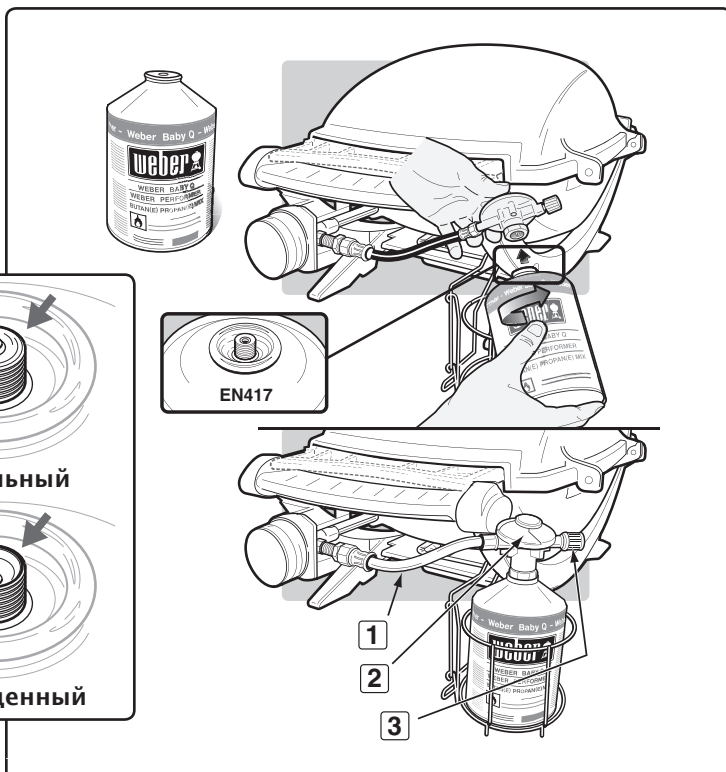
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Зажимайте только руками. Чрезмерное усилие может повредить муфту редуктора и кран картриджа. В свою очередь, это может привести к утечке газа или блокировке газового потока.

**⚠** Одноразовый картридж должен быть установлен в опорной решетке.



Normalный

Поврежденный



1	Шланг
2	Редуктор
3	Ручка регулирования газа: Закрывать по часовой стрелке до упора

**⚠ ОПАСНО**  
Не храните запасной картридж с бутаном / пропаном под этим прибором или рядом с ним. ♦

СТРАНА	ТИП ГАЗА И ДАВЛЕНИЕ
Дания, Швеция, Норвегия, Финляндия, Нидерланды, Исландия, Венгрия, Чешская Республика, Кипр, Эстония, Литва, Латвия, Марокко, Словения, Словацкая Республика	I <sub>3B/P</sub> – 30 мбар
Великобритания, Франция, Испания, Португалия, Бельгия, Ирландия, Греция, Люксембург, Италия, Швейцария	I <sub>3+</sub> – 28-30 / 37 мбар
Германия, Австрия	I <sub>3B/P</sub> – 50 мбар
ДАННЫЕ О ПОТРЕБЛЕНИИ	
Пропан/Бутан	Главная горелка. Макс.
кВт (Hs)	2,8
г (Hs)	202

**ЗАМЕНА ШЛАНГА, РЕДУКТОРА И КЛАПАНА В СБОРЕ**

**⚠ ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ:** Рекомендуем заменять газовый шланг на газовом гриле Weber каждые 5 лет. В некоторых странах могут существовать требования замены газового шланга с более коротким интервалом, чем 5 лет. В этом случае местное требование становится главным к исполнению.

В случае замены шланга, редуктора и клапана в сборе связывайтесь с местным представителем службы обслуживания клиентов, контактная информация которого находится на нашем веб-сайте. Зарегистрируйтесь на [www.weber.com](http://www.weber.com)®.

## ПРОВЕРКА НА УТЕЧКУ ГАЗА

### ⚠ ОПАСНО

Не используйте открытое пламя для проверки на утечку газа. Во время проверки на утечку убедитесь, что в месте проверки отсутствуют источники искрения или открытого огня. Искры или пламя вызовут пожар или взрыв, что может привести к серьезным телесным повреждениям или смерти, а также к материальному ущербу.

Для этого требуется: картридж с бутаном / пропаном, мыльная вода, ткань или щетка.

- A) Смешайте мыло и воду.
- B) Включите регулирование газа (ON), поворачивая ручку против часовой стрелки.
- C) Проверьте, есть ли утечка, увлажняя фитинг водно-мыльным раствором в ожидании появления пузырьков. Если образуются пузырьки или пузырек увеличивается, то есть утечка.

### Проверьте

- A) Соединение редуктор – картридж с бутаном / пропаном (1).

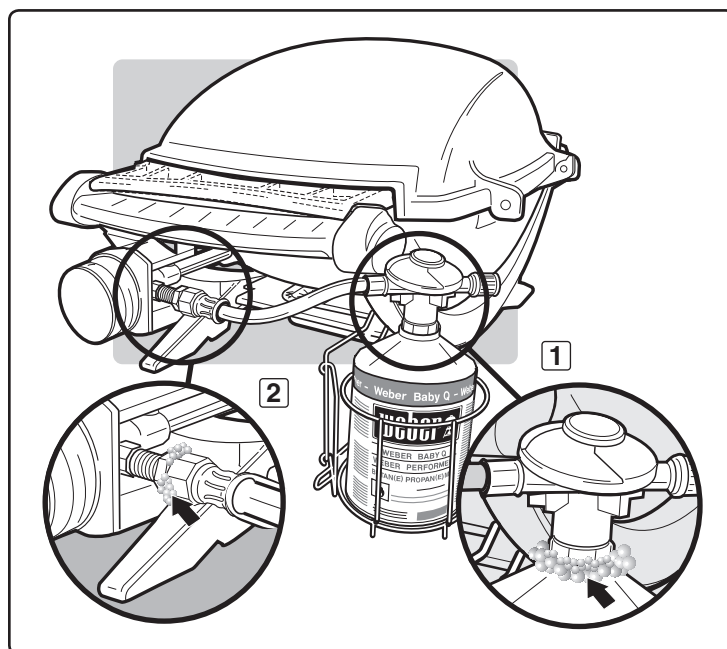
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если в соединении (1) обнаружилась утечка, удалите картридж с бутаном / пропаном. Не включайте барбекю. Используйте другой картридж с бутаном / пропаном и снова убедитесь в отсутствии утечек при помощи водно-мыльного раствора. Если утечка остается и после замены картриджа с бутаном / пропаном, отключите газ (OFF). НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ГРИЛЬ. Обратитесь к местному представителю отдела обслуживания покупателей. Контактная информация находится на нашем Веб-сайте. Зайдите на сайт [www.weber.com](http://www.weber.com)®.

- B) Соединения ручка – редуктор (2).

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если есть утечка на соединении (2), отключите газ (OFF). НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ГРИЛЬ. Обратитесь к местному представителю отдела обслуживания покупателей. Контактная информация находится на нашем Веб-сайте. Зайдите на сайт [www.weber.com](http://www.weber.com)®.

После проверки на утечку, выключите (OFF) подачу газа из баллона и промойте соединения водой.

Примечание: Поскольку некоторые растворы для проверки на утечку, включая мыльную воду, могут быть в небольшой степени коррозирующими, все соединения следует промывать чистой водой после проверки на утечку. ♦





## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БАЛЛОНЕ СО СЖИЖЕННЫМ ПРОПАНОМ

Баллон всегда устанавливается, транспортируется и хранится в вертикальном положении. Никогда не допускайте падения баллона или небрежного обращения с ним. Никогда не храните баллон в месте, где температура может превышать 51° С (слишком горячо, чтобы держать руку). Например, не оставляйте баллон в автомобиле в жаркие дни. См. “РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ СО СЖИЖЕННЫМ ПРОПАНОМ”.

Несоблюдение правил использования ОПАСНО и может привести к пожару и вызвать смерть или серьезное телесное повреждение.

### ⚠ ОПАСНО

**НИКОГДА не храните запасной баллон со сжиженным пропаном под этим грилем или рядом с ним.**

**Это должно строго соблюдаться, в противном случае может произойти пожар, чреватый нанесением телесных повреждений или даже летальным исходом.**

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Используйте этот гриль только на улице в хорошо проветриваемой зоне. Не используйте в гараже, здании, подворотне или в других закрытых зонах. ♦

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С БАЛЛОНАМИ СО СЖИЖЕННЫМ ПРОПАНОМ

- Сжиженный газ пропан (LP) является нефтепродуктом, таким же, как бензин и природный газ. Сжиженный пропан при нормальной температуре и давлении находится в газообразном состоянии. Пропан в баллоне под средним давлением находится в жидком состоянии. При снижении давления жидкий пропан легко испаряется и становится газом.
- Газ пропан имеет запах, похожий на запах природного газа. Вы должны знать этот запах.
- Газ пропан тяжелее воздуха. Просачивающийся газ пропан может накапливаться внизу без рассеивания.
- Баллон со сжиженным пропаном должен устанавливаться, транспортироваться и храниться в вертикальном положении. Не допускайте падения или небрежного обращения с баллонами со сжиженным пропаном.
- Никогда не храните или транспортируйте баллон со сжиженным пропаном в месте, где температура может превышать 51°С (слишком горячо, чтобы держаться рукой – например: не оставляйте баллон со сжиженным пропаном в автомобиле в жаркий день).
- Обращайтесь с пустыми газовыми баллонами так же, как и с заполненными. Даже если газовый баллон пустой, он может находиться под давлением газа. Перед отсоединением всегда закрывайте кран баллона.
- Не используйте поврежденный газовый баллон. Газовые баллоны с вмятинами или ржавчиной, а также баллоны с поврежденным краном могут представлять опасность. Немедленно замените поврежденный баллон.
- Место соединения шланга и газового баллона должно проверяться на наличие утечки каждый раз при подключении баллона. Например, проверяйте газовый баллон каждый раз после заправки.
- Проверьте, чтобы редуктор был установлен с небольшим вентиляционным отверстием, направленным вниз так, чтобы в нем не собиралась вода. Вентиляционное отверстие не должно быть засорено грязью, жиром, насекомыми, и т.д. ♦

СТРАНА	ТИП ГАЗА И ДАВЛЕНИЕ
Дания, Швеция, Норвегия, Финляндия, Исландия, Нидерланды, Венгрия, Чешская Республика	I <sub>3B/P</sub> – 30 мбар
Великобритания, Франция, Испания, Португалия, Бельгия, Ирландия, Греция, Люксембург, Италия, Швейцария	I <sub>3+</sub> – 28-30 / 37 мбар
Германия, Австрия	I <sub>3B/P</sub> – 50 мбар
ДАННЫЕ О ПОТРЕБЛЕНИИ	
Сжиженный пропан	Главная горелка. Макс.
кВт (Hs)	3,7
г (Hs)	264

## ЗАМЕНА ШЛАНГА, РЕДУКТОРА И КЛАПАНА В СБОРЕ

⚠ **ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ:** Рекомендуем заменять газовый шланг на газовом гриле Weber каждые 5 лет. В некоторых странах могут существовать требования замены газового шланга с более коротким интервалом, чем 5 лет. В этом случае местное требование становится главным к исполнению.

**В случае замены шланга, редуктора и клапана в сборе связывайтесь с местным представителем службы обслуживания клиентов, котнактная информация которого находится на нашем веб-сайте. Зарегистрируйтесь на [www.weber.com](http://www.weber.com)®.**



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ БАЛЛОНА СО СЖИЖЕННЫМ ПРОПАНОМ

Используйте баллоны со сжиженным пропаном минимальной емкостью 5 кг и максимальной емкостью 13 кг.

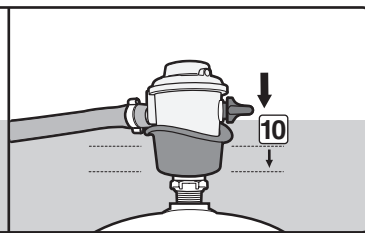
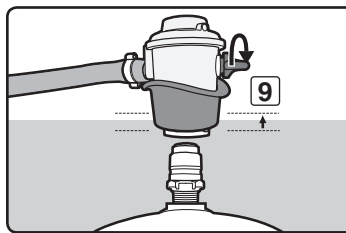
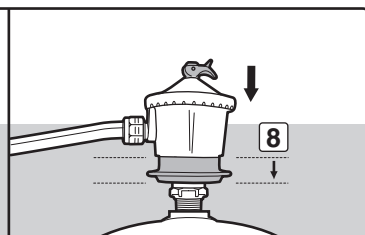
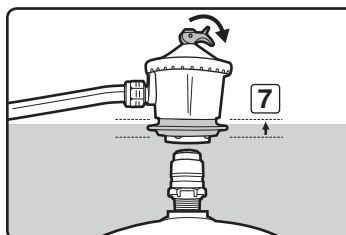
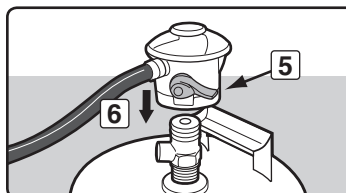
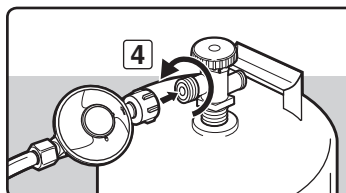
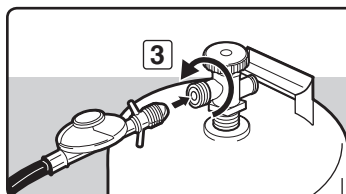
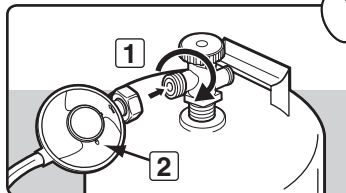
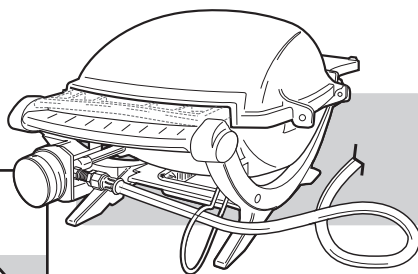
Регулятор, приведенный на рисунках в этом руководстве, может отличаться от регулятора, установленного на Вашем гриле из-за различных норм, действующих в разных странах или регионах.

**⚠ Предупреждение: Проверьте, чтобы кран баллона со сжиженным пропаном или регулятора был закрыт.**

A) Подключите баллон со сжиженным пропаном.

Некоторые регуляторы нужно **НАЖАТЬ** для подключения и **ОТЖАТЬ** для отключения; другие регуляторы имеют гайку с левой резьбой, которая подсоединяется к крану баллона. Выполняйте инструкции для подсоединения регулятора, относящиеся к конкретному регулятору и показанные на иллюстрациях для Вашего типа регулятора.

- Завинтите по часовой стрелке фитинг регулятора на баллоне (1). Расположите регулятор так, чтобы вентиляционное отверстие (2) было направлено вниз.
- Завинтите против часовой стрелки фитинг регулятора на баллоне (3) (4).
- Проверьте, чтобы рычаг регулятора (5) находился в положении вниз/выкл. Нажимайте на регулятор на кране баллона, пока регулятор не защелкнется на своем месте (6).
- Проверьте, чтобы рычаг регулятора находился в положении выкл. Перемещайте кольцо регулятора вверх (7) (9). Нажимайте на регулятор на кране баллона, поддерживая давление. Переместите кольцо вниз (8) (10). Если регулятор не защелкивается, повторите процедуру.



### ⚠ ОПАСНО

Запрещается хранить запасной баллон со сжиженным пропаном под или рядом с грилем. ♦

### ПРОВЕРКА НА УТЕЧКИ ГАЗА

Проверьте, чтобы ручки управления горелками были выключены. Проверьте это, нажав на ручку управления и повернув ее по часовой стрелке. Убедитесь, что ручка установлена в положение ВЫКЛ. Если ручка управления продолжает поворачиваться, продолжайте ее поворачивать по часовой стрелке до упора. Теперь она находится в положении ВЫКЛ.

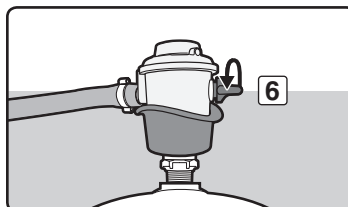
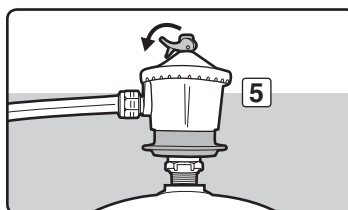
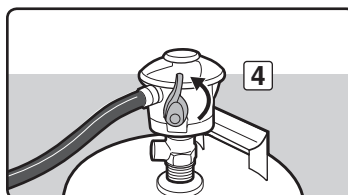
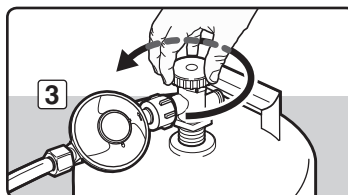
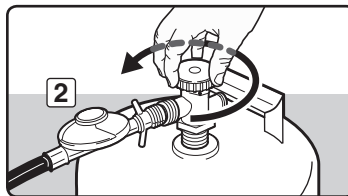
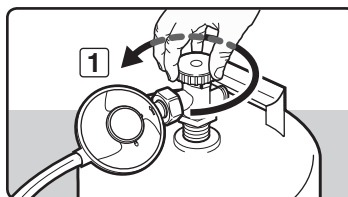
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Проверяйте утечки газа каждый раз при отсоединении и подсоединении газовой арматуры.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Выполняйте эти проверки на утечки, даже если Ваш прибор был собран дилером или в магазине.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не зажигайте горелки во время проверок на утечки.

#### ⚠ ОПАСНО

Не используйте открытое пламя для проверки на утечки газа. Во время проверки на утечки убедитесь, что в месте проверки отсутствуют источники искрения или открытого пламени. Искры или открытое пламя вызовут пожар или взрыв, что может привести к серьезным телесным повреждениям или смерти, а также к материальному ущербу.

Для этого требуется: Баллон со сжиженным пропаном, мыльная вода, ткань или щетка.

- A) Растворите мыло в воде.
- B) Включите кран баллона, используя один из подходящих вариантов в зависимости от типа баллона и регулятора.
  - a) Завинтите против часовой стрелки кран баллона (1) (2) (3).
  - b) Переместите рычаг регулятора в положение вверх/вкл (4).
  - c) Переместите рычаг регулятора в положение вкл (5) (6).
- C) Проверьте утечки, увлажняя фитинг водно-мыльным раствором в ожидании появления пузырьков. Если образуются пузырьки или пузырек увеличивается, то есть утечка.



**Проверьте**

A) Соединения кран – редуктор (1).

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если есть утечка на соединении (1), подтяните арматуру гаечным ключом и повторите проверку на утечку с помощью мыльной воды. Если утечка продолжается после подтяжки арматуры, выключите газ. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ГРИЛЬ.** Обратитесь к местному представителю отдела обслуживания покупателей. Контактная информация находится на нашем Веб-сайте. Зайдите на сайт [www.weber.com](http://www.weber.com)®.

B) Соединение редуктор – баллон (2).

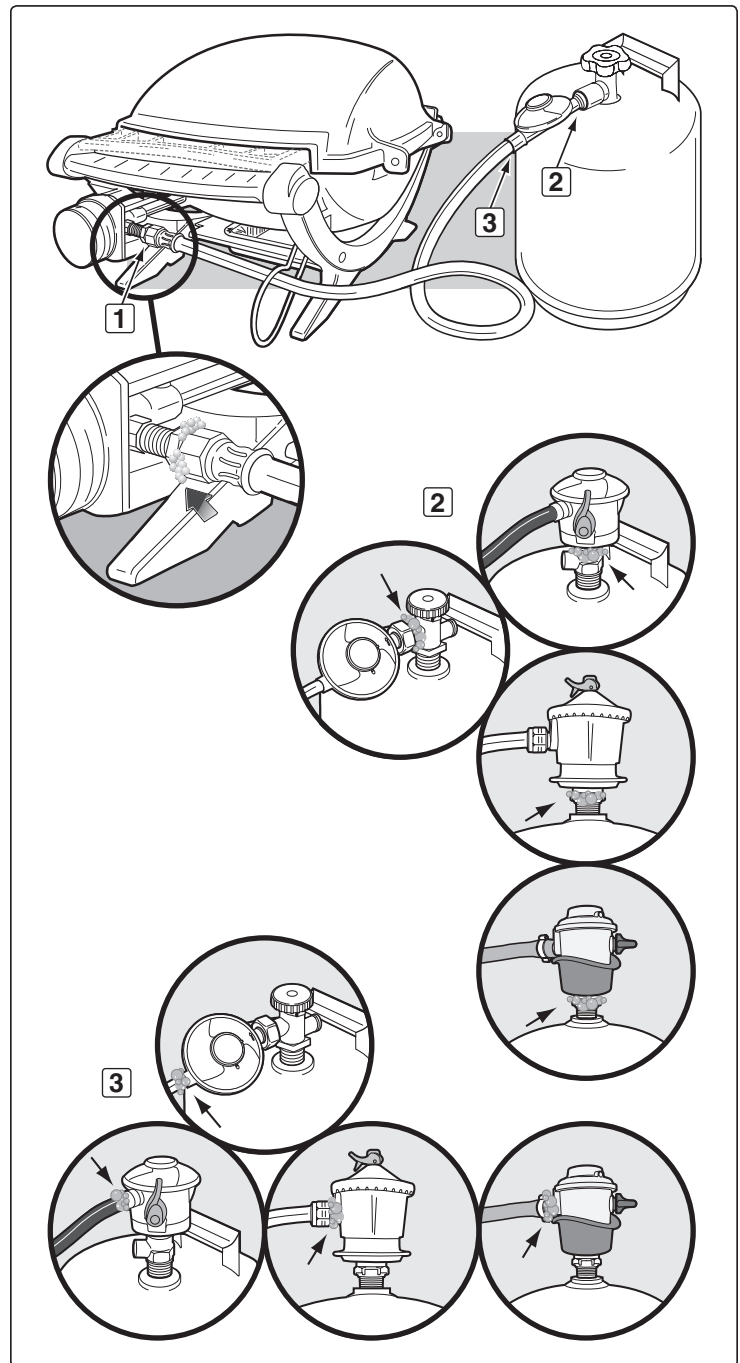
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если в соединении (2) обнаружилась утечка, удалите баллон со сжиженным пропаном. Не включайте гриль. Используйте другой баллон со сжиженным пропаном и снова убедитесь в отсутствии утечки при помощи водно-мыльного раствора. Если утечка остается и после замены баллона со сжиженным пропаном, отключите газ (OFF). **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ГРИЛЬ.** Обратитесь к местному представителю отдела обслуживания покупателей. Контактная информация находится на нашем Веб-сайте. Зайдите на сайт [www.weber.com](http://www.weber.com)®.

C) Соединение шланг – редуктор (3).

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если есть утечка на соединении (3), отключите газ (OFF). **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ГРИЛЬ.** Обратитесь к местному представителю отдела обслуживания покупателей. Контактная информация находится на нашем Веб-сайте. Зайдите на сайт [www.weber.com](http://www.weber.com)®.

После проверки на утечку, выключите (OFF) подачу газа из баллона и промойте соединения водой.

Примечание: Поскольку некоторые растворы для проверки на утечку, включая мыльную воду, могут быть в небольшой степени коррозирующими, все соединения следует промывать чистой водой после проверки на утечку. ♦



## ЗАПРАВКА БАЛЛОНА СО СЖИЖЕННЫМ ПРОПАНОМ

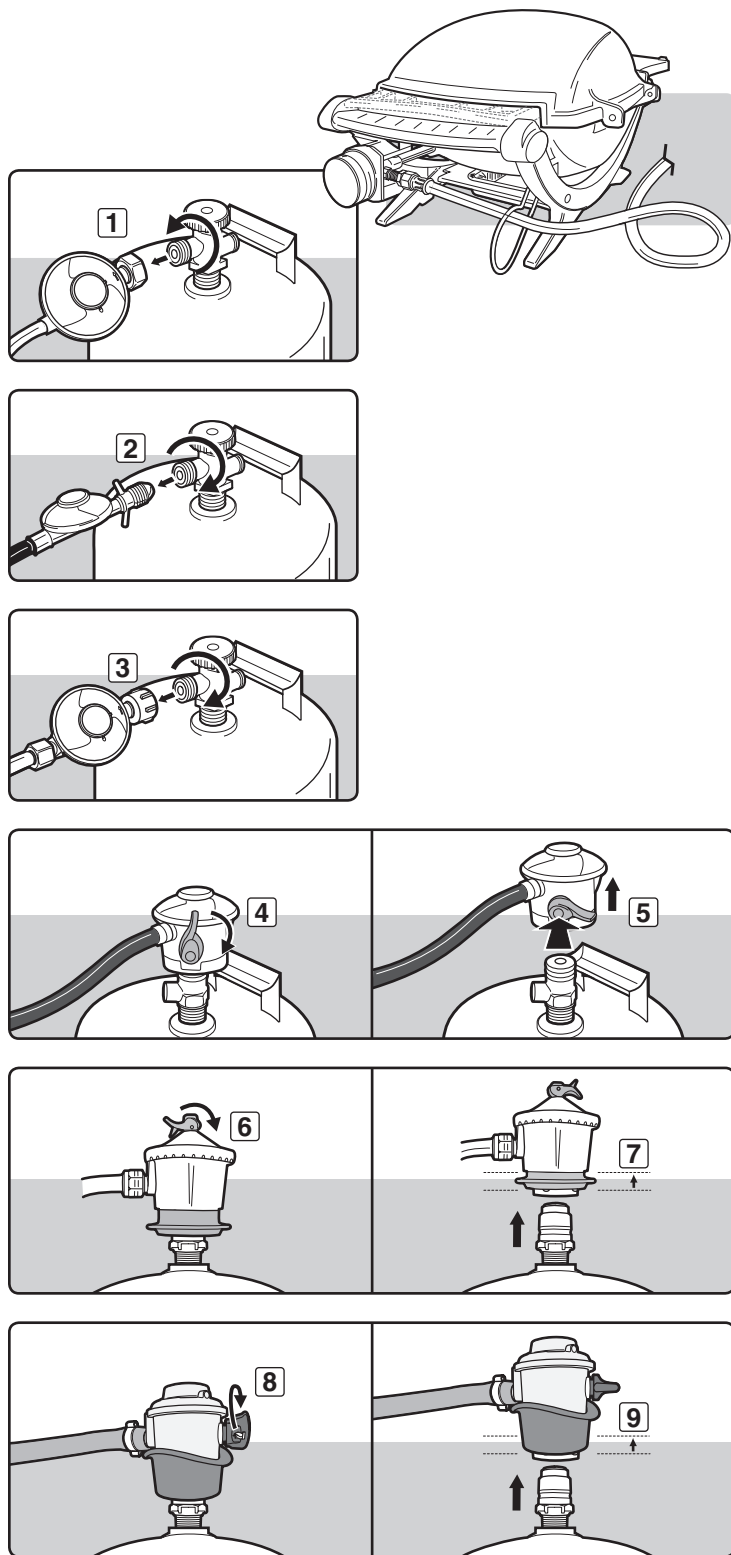
Рекомендуется заправлять газовый баллон до того, как он полностью опустеет.

Для заправки отвезите газовый баллон к дилеру по продаже пропана. Снятие газового баллона:

- A) Выключите подачу газа и отсоедините узел шланга и редуктора от баллона. Выполняйте инструкции для подсоединения редуктора, относящиеся к конкретному редуктору и показанные на иллюстрациях для Вашего типа редуктора.
- Отвинтите против часовой стрелки фитинг редуктора с баллона (1).
  - Отвинтите по часовой стрелке фитинг редуктора с баллона (2) (3).
  - Переместите рычаг редуктора (4) в положение вниз/выкл. Нажимайте на рычаг редуктора, пока он не открепится от баллона (5).
  - Переместите рычаг редуктора в положение выкл (6) (8). Переместите муфту редуктора вверх (7) (9) для отсоединения от баллона.
- B) Замените пустой баллон заполненным баллоном. ♦

## ВНОВЬ ПОДКЛЮЧИТЕ БАЛЛОН СО СЖИЖЕННЫМ ПРОПАНОМ

См. "ПОДКЛЮЧЕНИЕ БАЛЛОНА СО СЖИЖЕННЫМ ПРОПАНОМ". ♦



## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ БАРБЕКЮ

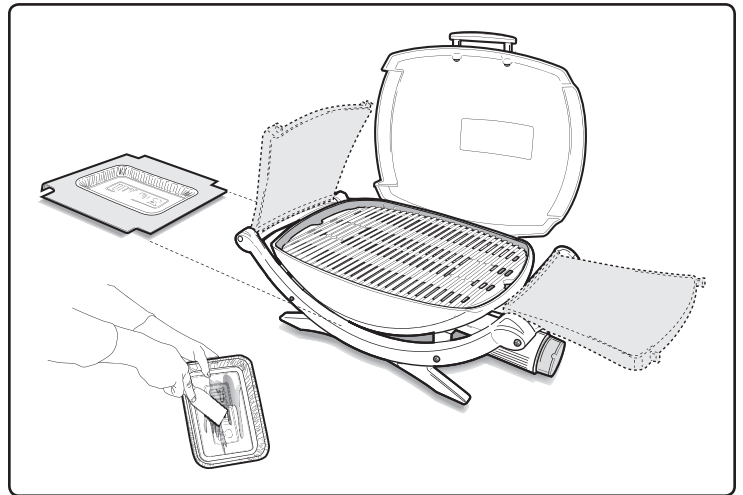
### ЛОТОК-УЛОВИТЕЛЬ И ОДНОРАЗОВЫЙ ПОДДОН ДЛЯ СТЕКАНИЯ ЖИРА

Конструкция гриля имеет систему сбора жира. Перед каждым использованием проверяйте лоток-уловитель и поддон для стекания жира, где может накапливаться жир.

Убирайте излишек жира пластиковым скребком; см. иллюстрацию. При необходимости промойте лоток-уловитель и поддон для стекания жира мыльной водой, затем промойте чистой водой. По мере необходимости заменяйте одноразовый поддон для стекания жира.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед каждым использованием проверяйте лоток-уловитель и одноразовый поддон для стекания жира, где может накапливаться жир. Убирайте излишек жира, чтобы не допустить его возгорания. Возгорание жира может вызвать серьезные телесные повреждения, а также материальный ущерб.

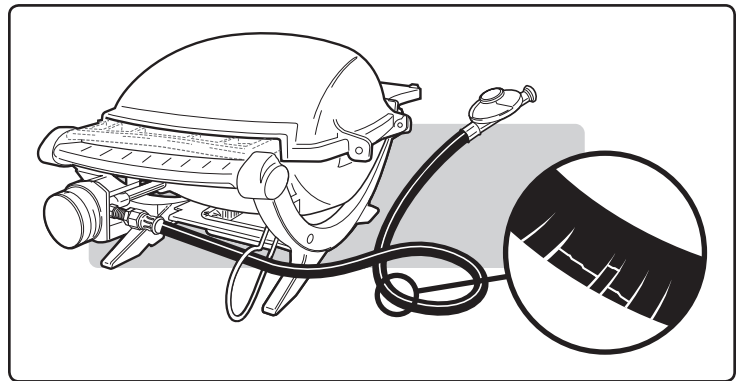
**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не кладите в отделение для приготовления пищи алюминиевую фольгу. ♦



### ПРОВЕРКА ШЛАНГА

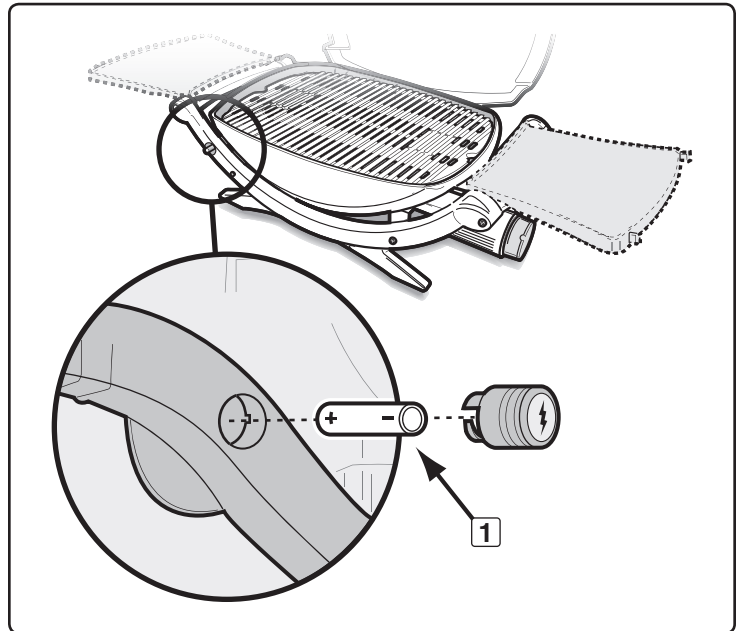
Шланг нужно проверять на наличие любых признаков образования трещин.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед каждым использованием гриль проверьте шланг на предмет царапин, трещин, истирания или порезов. Если оказалось, что шланг поврежден, не пользуйтесь гриль. Заменяйте только разрешенным сменным шлангом Weber®. Обратитесь к местному представителю отдела обслуживания покупателей. Контактная информация находится на нашем Веб-сайте. Зайдите на сайт [www.weber.com](http://www.weber.com)®. ♦



### ПРОВЕРКА ВОСПЛАМЕНИТЕЛЯ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ЭЛЕКТРОННЫМ ЗАЖИГАНИЕМ

Проверьте, чтобы батарея AAA находилась в хорошем состоянии и была правильно установлена (1). Некоторые батареи имеют пластиковую защитную оболочку. Такую пластиковую оболочку нужно снять. Не спутайте оболочку с наклейкой-ярлыком батареи. ♦



# ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАЖИГАНИЮ

## ЗАЖИГАНИЕ

Краткие инструкции по зажиганию находятся на откидном боковом столике (Q120, 200, 220).

- A) Откройте крышку (1).
- B) Откиньте боковые столики (2) (Q120, 200, 220).
- C) Проверьте, чтобы ручка управления находилась в положении OFF (3). (Нажмите на ручку управления и поверните ее по часовой стрелке, чтобы она оказалась в положении OFF).

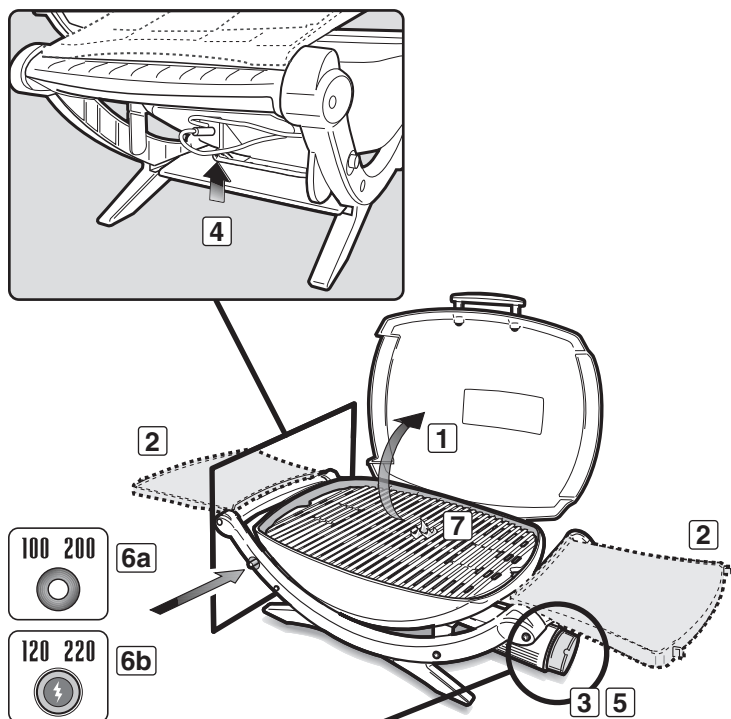
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не наклоняйте открытый гриль.**

**Лицо и тело должны находиться на расстоянии не меньше 30 см (12 дюймов) от отверстия для зажигания спичкой при зажигании гриля (4).**

- D) Откройте баллон, используя один из подходящих вариантов в зависимости от типа баллона и редуктора.
- E) Нажмите на ручку управления горелкой и поверните в положение START/HI (5).
- F) Нажмите на красную кнопку зажигания несколько раз; при этом каждый раз должен быть щелчок (6a) (Q100, 200).
- G) Нажмите на кнопку электронного зажигания несколько раз. При этом будет слышен звук вспышки (6b) (Q120, 220).
- H) Проверьте, чтобы горелка горела, посмотрев через решетку для пищи. Вы должны увидеть пламя (7).

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если горелка не загорается, поверните ручку управления горелкой в положение OFF и подождите 5 минут, чтобы газ ушел, перед тем, как вновь попытаться зажечь воспламенителем или спичками.**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не складывайте боковые столики до тех пор, пока гриль не остынет (Q120, 200, 220).**

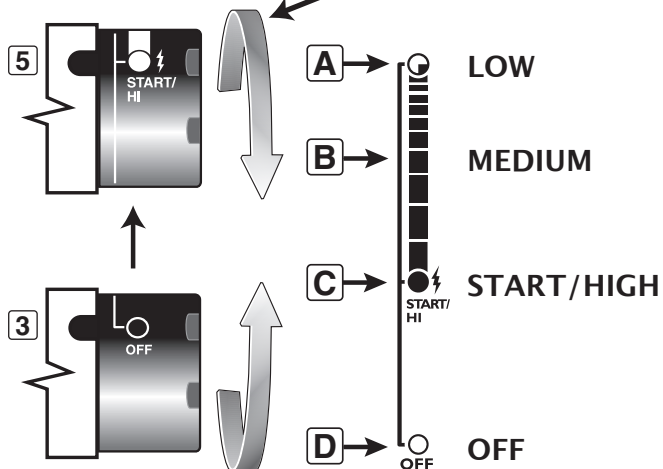


### ⚠ ОПАСНО

При зажигании горелок гриля крышка должна быть открыта, необходимо подождать 5 минут, чтобы газ ушел, если гриль не загорается; в противном случае возможна внезапная вспышка пламени, которая может привести к серьезным телесным повреждениям или даже смерти.

## ГАШЕНИЕ

Нажмите на ручку управления и поверните ее по часовой стрелке в положение OFF. ♦





# ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАЖИГАНИЮ

## РУЧНОЕ ЗАЖИГАНИЕ

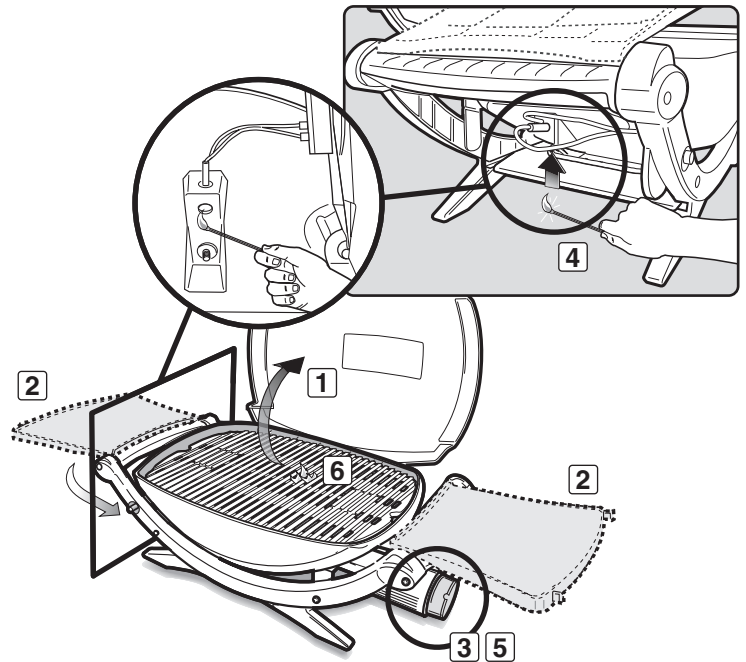
- A) Откройте крышку. (1)
- B) Откиньте боковые столики (2) (Q120, 200, 220).
- C) Проверьте, чтобы ручка управления находилась в положении OFF. (3)
- D) Откройте баллон, используя один из подходящих вариантов в зависимости от типа баллона и редуктора.
- E) Зажгите спичку и подведите пламя в отверстие для зажигания спичкой, расположенное под воспламенителем. (4)

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не наклоняйте открытый гриль. Лицо и тело должны находиться на расстоянии не меньше 30 см (12 дюймов) от отверстия для зажигания спичкой при зажигании гриля (4).

- F) Нажмите на ручку управления горелкой и поверните в положение START/HI. (5)
- G) Проверьте, чтобы горелка горела, посмотрев через решетку для пищи. Вы должны увидеть пламя. (6)

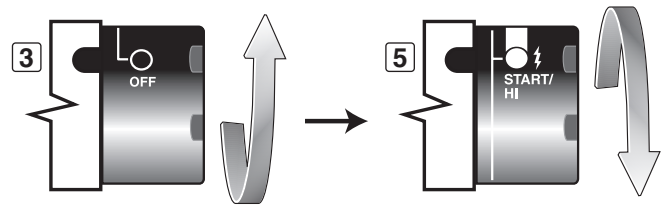
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если горелка не загорается, поверните ручку управления горелкой в положение OFF и подождите 5 минут, чтобы газ ушел, перед тем, как вновь попытаться зажечь воспламенителем или спичками.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** не складывайте боковые столики до тех пор, пока гриль не остынет (Q120, 200, 220).



### ⚠ ОПАСНО

При зажигании горелок гриля крышка должна быть открыта, необходимо подождать 5 минут, чтобы газ ушел, если гриль не загорается; в противном случае возможна внезапная вспышка пламени, которая может привести к серьезным телесным повреждениям или даже смерти.



## ГАШЕНИЕ

Нажмите на ручку управления и поверните ее по часовой стрелке в положение OFF. ♦

# РЕКОМЕНДАЦИИ И ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ НА ГРИЛЕ

## ПРОГРЕВ ГРИЛЯ

Зажгите газовый гриль Weber в соответствии с инструкциями по зажиганию, приведенными в настоящем руководстве пользователя. Закройте крышку. Прогрейте гриль в течение 5 – 10 минут (в зависимости от условий, таких как температура воздуха и ветер).

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не перемещайте газовый гриль Weber®, когда прибор работает или горячий.**

Примечание: Ветер и погода могут потребовать корректировки значений ручки управления температурой для получения нужной температуры приготовления.

Если горелка тухнет во время приготовления, откройте крышку, выключите горелку, подождите пять минут, затем вновь зажгите. ♦

## ОСНОВЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ГРИЛЯ

Небольшой слой масла поможет равномерно поджарить продукт и не дать ему прилипнуть к решетке для пищи. Всегда наносите кисточкой или распыляйте масло на продукт, а не непосредственно на решетку для пищи.

Рекомендуем готовить при закрытой крышке. Почему? Потому что это уменьшает вероятность всплеск пламени, и приготовление продукта

выполняется быстрее и равномернее.

При использовании маринада, соуса или глазури с высоким содержанием сахара или других легко сгорающих ингредиентов, смажьте продукт только кисточкой за 10 – 15 минут до окончания приготовления.

Не забывайте регулярно чистить щеткой решетку для пищи и очищать поддон для стекания жира, расположенный под грилем.

Следующие размеры, толщины, вес и время приготовления являются рекомендациями, а не жесткими требованиями. На время приготовления влияют такие факторы как ветер, температура наружного воздуха и нужный уровень готовности. Готовьте в течение времени, указанного в таблице или до нужного уровня готовности, перевернув один раз в середине процесса приготовления. Время приготовления говядины и баранины рекомендуется на основе среднего уровня приготовления, если не указано иное. Дайте постоять толстым отбивным и стейкам в течение 5 – 10 минут перед разделкой. За это время внутренняя температура мяса увеличится на 5 – 10 градусов.

Для более подробной информации о рецептах и рекомендациях по приготовлению, посетите сайт [www.weber.com](http://www.weber.com)®. ♦

ГОВЯДИНА	Толщина / вес	Приблизительное время приготовления
Стейк: филе, огузок или антрекот	толщина 2 см (3/4 дюйм)	6 – 8 минут; High
	толщина 2,5 см (1 дюйм)	8 – 10 минут; High
	толщина 2,5 – 3 см (1 – 1-1/2 дюйм)	14 – 16 минут; жарить 10 минут High, барбекю 4 – 6 минут Low
Кебаб	кубики 2,5 – 3 см (1 – 1-1/2 дюйм)	10 – 12 минут, Medium
Бифбургер или котлета	толщина 2 см (3/4 дюйм)	8 – 10 минут, Medium
СВИНИНА	Толщина / вес	Приблизительное время приготовления
Отбивная: ребро, филей или лопатка	толщина 2 – 2,5 см (3/4 – 1 дюйм)	10 – 15 минут; жарить 6 минут High, барбекю 4 – 8 минут Low
	толщина 3 – 4 см (1-1/4 – 1-1/2 дюйм)	14 – 18 минут; жарить 8 минут High, барбекю 6 – 10 минут Low
Филей, без костей	толщина 2 – 2,5 см (3/4 – 1 дюйм)	10 – 12 минут; жарить 6 минут High, барбекю 4 – 6 минут Low
Сосиска		25 – 30 минут Low
ДОМАШНЯЯ ПТИЦА	Толщина / вес	Приблизительное время приготовления
Куриная грудка, без костей, без кожи	175 г (6 унций)	8 – 12 минут, Medium
Курятина, половинка	550 – 675 г (1-1/4 – 1-1/2 фунт)	1 – 1-1/4 часа Low
Кусочки курицы, грудинка/крылышки с костью		30 – 40 минут Low
Кусочки курицы, ножки/бедро с костью		40 – 50 минут Low
РЫБА И МОРЕПРОДУКТЫ	Толщина / вес	Приблизительное время приготовления
Рыба, филе или тонкий ломтик	толщина 3 – 4 см (1/4 – 1/2 дюйм)	3 – 5 минут; High
	толщина 1 – 2,5 см (1/2 – 1 дюйм)	5 – 10 минут; High
	толщина 2,5 – 3 см (1 – 1-1/4 дюйм)	10 – 12 минут; High
Креветки		2 – 5 минут; High
Рыба, целая	450 г (1 фунт)	15 – 20 минут, Medium
	1 кг (2 – 2 1/2 фунт)	20 – 30 минут, Medium
ОВОЩИ		Приблизительное время приготовления
Спаржа		6 – 8 минут, Medium
Кукурузный початок, очищенный		10 – 12 минут, Medium
Кукурузный початок, неочищенный		25 – 30 минут, Medium
Чеснок, целый		45 – 60 минут Low
Грибы: шиитакэ или молодой		8 – 10 минут, Medium
Грибы: каштан, круглый или плоскими долями		12 – 15 минут, Medium
Репчатый лук, 1,27 см (1/2 дюйм) ломтики		8 – 12 минут, Medium
Картофель, 1,27 см (1/2 дюйм) ломтики		14 – 16 минут, Medium
Баклажан, 1,27 см (1/2 дюйм) ломтики		8 – 10 минут, Medium

# ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРОВЕРКА	РЕШЕНИЕ
Горелка горит желтым или оранжевым пламенем и чувствуется запах газа.	Проверьте экран Weber® защиты от пауков / насекомых на наличие препятствий. (Засорение отверстий.)	Очистите экран Weber® защиты от пауков / насекомых. См. "ЕЖЕГОДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ."
Горелка не загорается или слабое пламя в положении HI.	В баллоне / картридже нет или мало бутана / пропана?	Замените баллон / картридж с бутаном / пропаном. См. "ИНСТРУКЦИИ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ГАЗОВЫМ БАЛЛОНОМ И АРМАТУРОЙ."
Горелка не загорается при нажатии на кнопку воспламенителя.	Проверьте подачу газа к горелкам, попробовав зажечь горелки спичками. См. "РУЧНОЕ ЗАЖИГАНИЕ."	Если зажигание спичками оказалось успешным, то проблема заключается в системе зажигания. См. "ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ."
	Установлена ли свежая батарея?	Проверьте, чтобы батарея была в хорошем состоянии и была правильно установлена. См. "ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ БАРБЕКЮ."
	Правильно ли подсоединены провода к коробке зажигания?	Проверьте, чтобы провода были правильно вставлены в клеммы на коробке зажигания. См. "ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ."
	Есть ли пластиковая оболочка на новой батарее?	Снимите пластиковую оболочку. Не спутайте оболочку с наклейкой-ярлыком батареи.
	Трубка горелки располагается слишком далеко от электрода воспламенителя?	Проверьте, чтобы трубка горелки правильно располагалась относительно электрода воспламенителя. См. "ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ."
Внезапные вспышки пламени: ⚠ <b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не кладите в отделение для приготовления пищи алюминиевую фольгу.</b>	Выполняется ли подогрев барбекю, как это требуется?	Все горелки в положении HI в течение 10 – 15 минут для прогрева.
	Решетка для пищи покрыта толстым слоем прогоревшего жира?	Хорошо очистите. См. "ОЧИСТКА."
	Отделение для приготовления пищи загрязнено и не дает жиру стекать в лоток-уловитель?	Очистите отделение для приготовления пищи. См. "ОЧИСТКА."
Форма факела горелки неравномерная. Слабое пламя, когда горелка находится в положении HI. Пламя не проходит на всю длину трубки горелки.	Горелки прочищены?	Очистите горелку. См. "ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ."
Внутренняя часть крышки становится "облезлой". (Напоминает шелушение окрасочного слоя).	Крышка из нержавеющей стали, не покрашенная. Она не может "отслаиваться". То, что Вы видите, является отвержденным жиром, превратившимся в углерод, который отслаивается. <b>ЭТО НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ДЕФЕКТОМ.</b>	Хорошо очистите. См. "ОЧИСТКА."
Если проблему нельзя решить этими способами, обращайтесь к местному представителю отдела обслуживания покупателей. Контактная информация находится на нашем Веб-сайте. Зайдите на сайт <a href="http://www.weber.com">www.weber.com</a> ®.		

## ОЧИСТКА

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед очисткой выключите (OFF) газовый гриль Weber® и подождите, пока остынет.

**Наружные поверхности** – Для очистки пользуйтесь теплой мыльной водой, затем смойте чистой водой.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не пользуйтесь моющими средствами для печей, абразивными средствами (кухонными чистящими средствами), содержащими цитрусовые продукты, либо абразивными чистящими салфетками для очистки гриля.

**Решетка для пищи** – Очистить подходящей латунной щетинной щеткой. При необходимости удалите жир с гриля и промойте теплой мыльной водой, затем смойте чистой водой.

Чтобы приобрести решетку для пищи, обращайтесь к местному представителю отдела обслуживания покупателей. Контактная информация находится на нашем Веб-сайте. Зайдите на сайт [www.weber.com](http://www.weber.com)®.

**Лоток-уловитель** – Имеются одноразовые поддоны из фольги, или Вы можете положить на лоток-уловитель алюминиевую фольгу. Для очистки лотка-уловителя, промойте теплой мыльной водой, затем смойте чистой водой.

**Отделение для приготовления пищи** – Очищайте щеткой грязь с трубок горелок. **НЕ РАСШИРЯЙТЕ КАНАЛЫ (ОТВЕРСТИЯ) ГОРЕЛОК.** Промойте внутреннюю поверхность отделения для приготовления пищи теплой мыльной водой, затем смойте чистой водой.

**Внутренняя поверхность крышки** – Пока крышка теплая, протрите ее внутреннюю поверхность бумажным полотенцем, чтобы не допустить накопления жира. Отслоение накопленного жира напоминает отслоение краски.

**Боковые столики (Q120, 200, 220)** – Промывайте мыльной водой с помощью мягкой ткани.

**Не используйте моющие средства, содержащие кислоту, уайт-спирит или ксилол.** После очистки тщательно смойте водой.

**Боковые столики (Q120, 200, 220) не должны использоваться для резки продуктов.** ♦

## ЭКРАНЫ ЗАЩИТЫ ОТ ПАУКОВ / НАСЕКОМЫХ WEBER®

Газовый гриль Weber®, так же как и любой наружный газовый прибор, привлекает пауков и других насекомых. Они могут создавать гнезда в трубках Вентури (1) системы трубок горелки. Это препятствует нормальному потоку газа и может привести к тому, что газ начнет течь в обратном направлении от воздушной заслонки. Обратный поток газа может вызвать пожар в заслонках и около них, что приведет к серьезному повреждению гриля.

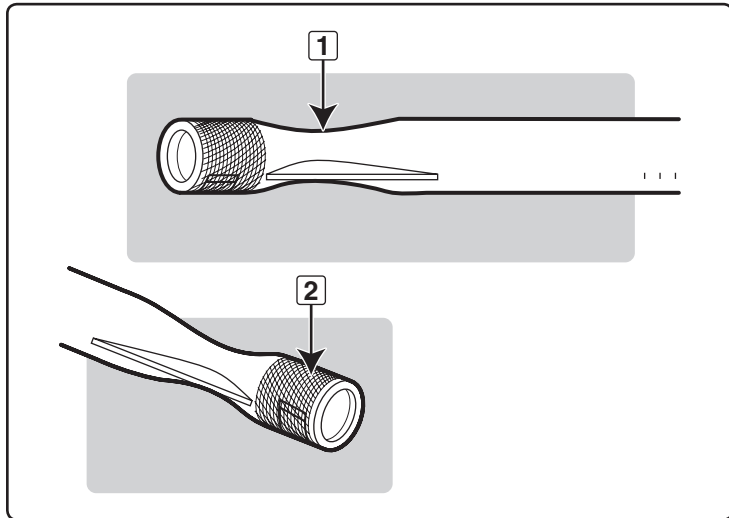
Воздушная заслонка трубок горелки имеет экран из нержавеющей стали (2), чтобы закрыть доступ пауков и насекомых в трубки горелки через отверстия воздушной заслонки.

Рекомендуется проверять экран защиты от пауков / насекомых не менее одного раза в год. См. "ЕЖЕГОДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ". Также проверьте и очистите экран защиты от пауков / насекомых в случае возникновения хотя бы одного следующих симптомов:

- A) Запах газа при желтом и слабом пламени горелки.
- B) Гриль не достигает нужной температуры.
- C) Гриль нагревается неровно.
- D) Горелка не загорается.

### ⚠ ОПАСНО

При игнорировании этих признаков может произойти возгорание, которое приведет к серьезным телесным повреждениям или смерти, а также материальному ущербу. ♦



## ОЧИСТКА ИЛИ ЗАМЕНА ТРУБКИ ГОРЕЛКИ

Для этого требуется: отвертка под шуруп с плоской головкой.

- A) Газовый гриль Weber® Q® должно быть выключено (OFF) и должно остыть.
- B) Выключите (OFF) подачу газа из баллона.
- C) Откройте крышку.
- D) Снимите решетку для пищи.

### Снятие трубки горелки

- A) Удалите винт ¼–20 x ½ дюйм, крепящий трубку горелки к отделению для приготовления пищи (1).
- B) Аккуратно сдвиньте и снимите трубку горелки с отделения для приготовления пищи.

### Очистка трубки горелки

- A) Загляните внутрь горелки с помощью фонарика (2).
- B) Очистите внутреннюю сторону горелки с помощью провода (подойдет выпрямленная вешалка) (3).
- C) Проверьте и очистите воздушную заслонку на концах горелки. Проверьте и очистите отверстие крана в его основании. Для очистки наружной поверхности горелки пользуйтесь стальной щетинной щеткой. Эти меры обеспечат нормальное функционирование горелок.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: При очистке не расширяйте каналы горелок.**

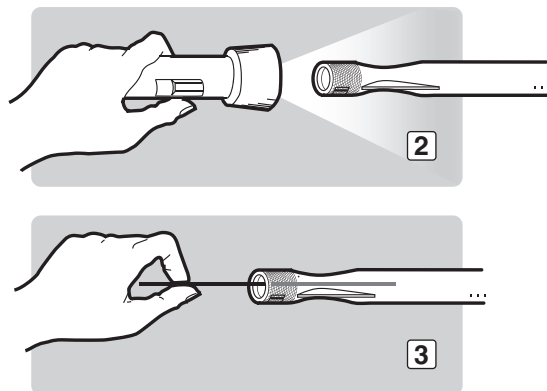
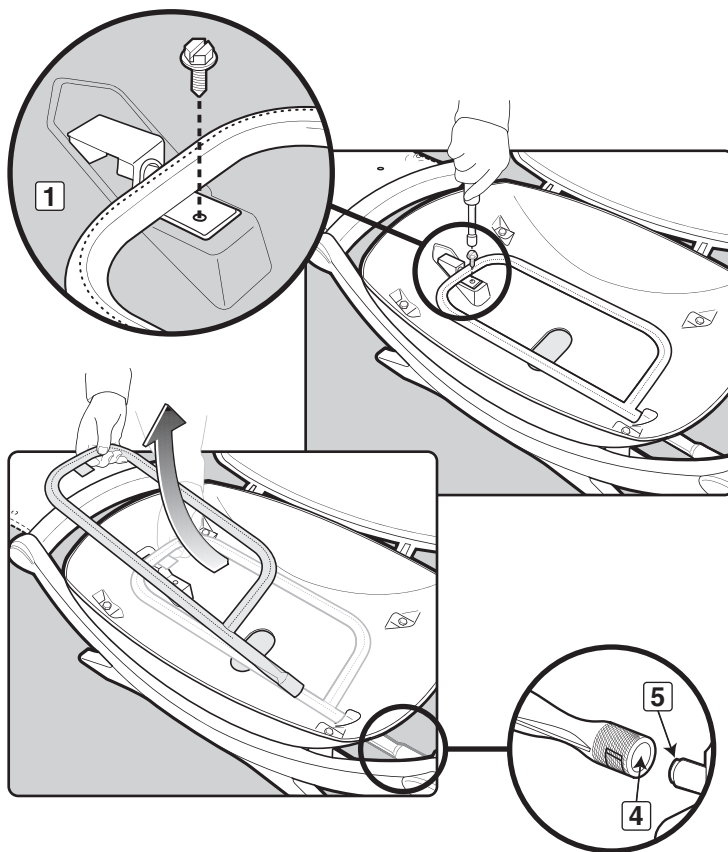
- D) Слегка постучите по горелке, чтобы удалить сор и грязь с трубки горелки. Когда экран защиты от пауков / насекомых и горелка очищены, поставьте горелку на место.

### Установка трубки горелки на место

- A) Для установки трубок горелки на прежнее место следуйте порядку, указанному в разделе “Удаление трубки горелки” в обратном направлении.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Правильно расположите отверстие горелки (4) над отверстиями кранов (5).**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед тем как пользоваться грилем, после установки горелок их нужно проверить на утечку с помощью мыльной воды. См. “ПРОВЕРКА НА УТЕЧКУ ГАЗА”. ♦**



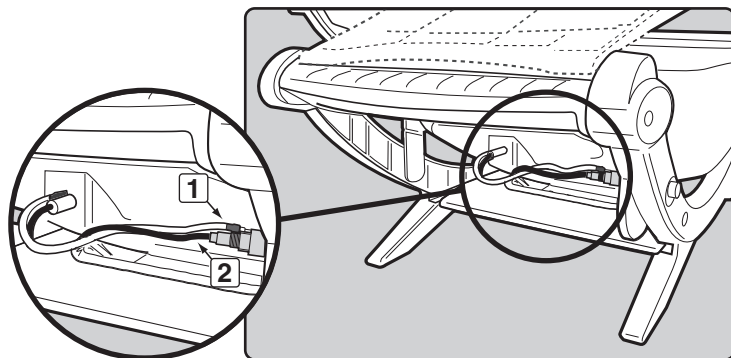
## РАБОТА СИСТЕМЫ ЗАЖИГАНИЯ НАЖИМНОЙ КНОПКОЙ (Q100 & Q200)

Если система зажигания нажимной кнопкой (установлена на ряде наших барбекю) не зажигается, проверьте подачу газа к горелкам, попробовав зажечь горелки спичками. См. "РУЧНОЕ ЗАЖИГАНИЕ". Если зажигание спичками оказалось успешным, то проблема заключается в системе зажигания.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Все ручки управления газом и краны подачи газа должны быть в положении OFF.**

- Проверьте оба провода зажигания, белый (1) и черный (2), и подсоедините их должным образом.
- Проверьте, чтобы кнопка зажигания нажималась со щелчком, а также возвращалась в исходное положение.

Если система зажигания все же не зажигается, обращайтесь к местному представителю отдела обслуживания покупателей. Контактная информация находится на нашем Веб-сайте. Зайдите на сайт [www.weber.com](http://www.weber.com)®. ♦



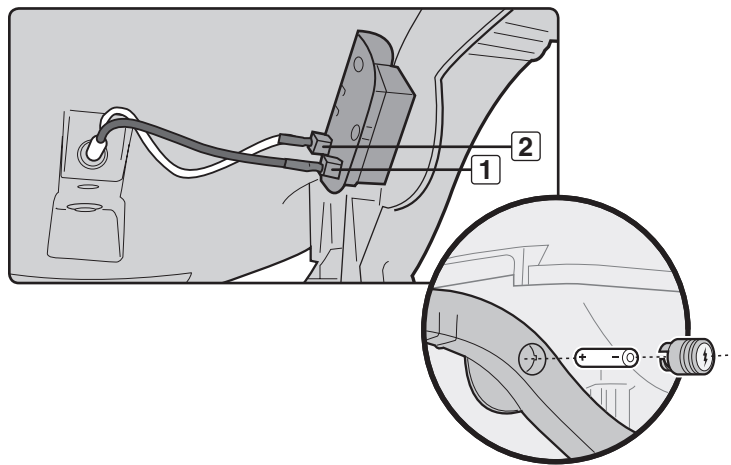
## РАБОТА СИСТЕМЫ ЭЛЕКТРОННОГО ЗАЖИГАНИЯ (Q120 & Q220)

Если система электронного зажигания (установлена на ряде наших грилей) не зажигается, проверьте подачу газа к горелкам, попробовав зажечь горелки спичками. См. "РУЧНОЕ ЗАЖИГАНИЕ". Если зажигание спичками оказалось успешным, то проблема заключается в системе электронного зажигания.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Все ручки управления газом и краны подачи газа должны быть в положении OFF.**

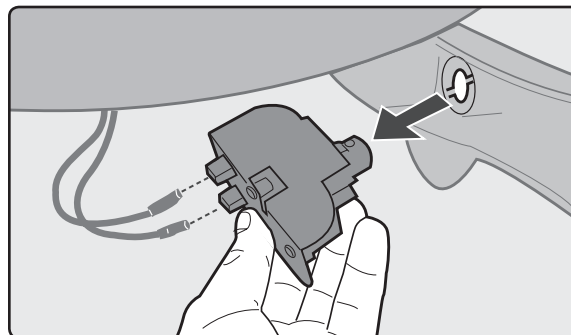
- Проверьте, чтобы оба провода зажигания были правильно присоединены к электродам воспламенителя на модуле воспламенителя. Черный провод к электроду (1), белый провод к электроду (2).
- Проверьте, чтобы батарея AAA (только щелочная) находилась в хорошем состоянии и была правильно установлена. Некоторые батареи имеют пластиковую защитную оболочку. Такую пластиковую оболочку нужно снять. Не спутайте оболочку с наклейкой-ярлыком батареи.
- Проверьте, чтобы работала кнопка электронного зажигания, прислушиваясь и наблюдая искры в горелке.

Если система электронного зажигания все же не зажигается, обращайтесь к местному представителю отдела обслуживания покупателей. Контактная информация находится на нашем Веб-сайте. Зайдите на сайт [www.weber.com](http://www.weber.com)®. ♦



## ЗАМЕНА СИСТЕМЫ ЭЛЕКТРОННОГО ЗАЖИГАНИЯ

Если необходимо выполнить замену модуля воспламенителя, то он должен быть удален и утилизирован надлежащим образом. Подробная информация о правильной утилизации приведена на последней странице. ♦





## ЕЖЕГОДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Проверка и очистка экрана защиты от пауков / насекомых

Если экран засорен пылью или грязью, снимите горелку для очистки экрана. См. "ОЧИСТКА ИЛИ ЗАМЕНА ТРУБКИ ГОРЕЛКИ".

Очистите экран защиты от пауков / насекомых мягкой щетинной щеткой (например, старой зубной щеткой).

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не очищайте экран защиты от пауков / насекомых твердыми или острыми инструментами. Не смещайте экран защиты от пауков / насекомых, не расширяйте отверстия экрана.**

Слегка постучите по горелке, чтобы удалить сор и грязь с трубки горелки. Когда экран защиты от пауков / насекомых и горелка очищены, поставьте горелку на место.

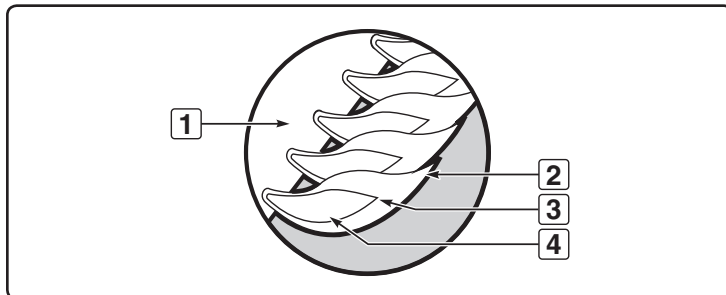
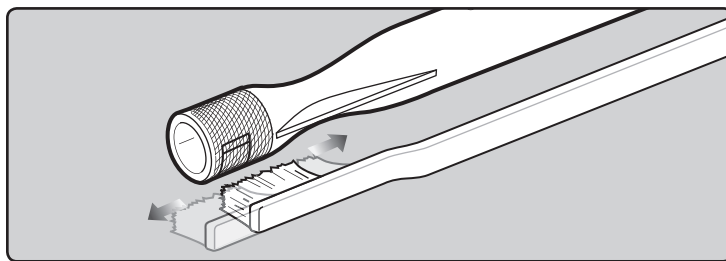
Если экран защиты от пауков / насекомых поврежден или не может быть очищен, обращайтесь к местному представителю отдела обслуживания покупателей. Контактная информация находится на нашем Веб-сайте. Зайдите на сайт [www.weber.com](http://www.weber.com)®.

### Форма пламени главной горелки

Горелка газового гриля Weber® отрегулирована на заводе, чтобы обеспечить правильную смесь воздуха и газа. Показана правильная форма пламени.

- A) Трубка горелки (1)
- B) Кончики пламени время от времени мерцают желтым цветом (2)
- C) Голубой (3)
- D) Темно-синий (4)

Если пламя является неравномерным по всей трубке горелки, выполните процедуры очистки горелки. ♦



**⚠ ВНИМАНИЕ:** Этот продукт успешно прошел испытания и сертифицирован только для использования в конкретной стране. Страна указана на наружной стороне коробки.

Этими деталями могут быть компоненты, выполняющие перемещение газа или горение. Относительно оригинальной сменной детали (деталей) компании Weber-Stephen Products LLC, обратитесь в отдел обслуживания покупателей Weber-Stephen Products LLC.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не пытайтесь ремонтировать компоненты, выполняющие перемещение газа или горение, не обратившись в отдел обслуживания покупателей Weber-Stephen Products LLC, Несоблюдение этого предупреждения может вызвать пожар или взрыв, что приведет к серьезным телесным повреждениям или смерти, а также к материальному ущербу.



Этот символ указывает на то, что продукт нельзя выбрасывать как бытовой мусор. Инструкции по надлежащей утилизации этого продукта в Европе находятся на Веб-сайте [www.weber.com](http://www.weber.com)<sup>®</sup>; также можно обратиться к импортеру, указанному для Вашей страны. Если у Вас нет доступа в Интернет, обратитесь к своему дилеру, чтобы узнать имя, адрес и телефонный номер импортера.

Когда Вы решите утилизировать или выбросить гриль, все электрические компоненты (например, двигатель гриля, батареи, модуль воспламенителя, подсветка) должны быть сняты и утилизированы надлежащим образом в соответствии с требованиями WEEE. Их следует утилизировать отдельно от гриля.

#### **WEBER-STEPHEN ÖSTERREICH GMBH**

Maria-Theresia-Straße 51  
4600 Wels  
AUSTRIA  
TEL: +43 7242 890 135 0; info-at@weberstephen.com

#### **WEBER-STEPHEN PRODUCTS BELGIUM Sprl**

Blarenberglaan 6 Bus 4  
Industriezone Noord  
BE-2800 Mechelen  
BELGIUM  
TEL: +32 015 28 30 90; infobelux@weberstephen.com

#### **WEBER-STEPHEN CZ & SK spol. s r.o.**

U Hajovny 246  
25243 Průhonice  
CZECH REPUBLIC  
TEL: +42 267 312 973; info-cz@weberstephen.com

#### **WEBER-STEPHEN NORDIC ApS**

Boegildsmindevej 23, DK-9400 Norresundby  
DANMARK  
TEL: +45 99 36 30 10; info@weberstephen.dk

#### **WEBER-STEPHEN NORDIC MIDDLE EAST**

Ras Al Khaimah FTZ  
P.O. Box 10559  
UNITED ARAB EMIRATES  
TEL: +971 4 360 9256; ASJensen@weberstephen.ae

#### **WEBER-STEPHEN FRANCE SAS**

Eragny sur Oise – BP 80322  
95617 Cergy Pontoise Cedex  
FRANCE  
TÉL: +33 810 19 32 37  
service.consommateurs@weberstephen.com

#### **WEBER-STEPHEN DEUTSCHLAND GmbH**

Rheinstraße 194  
55218 Ingelheim  
DEUTSCHLAND  
TEL: +49 6132 8999 0; info-de@weberstephen.com

#### **WEBER-STEPHEN NETHERLANDS B.V.**

Tsjükemarwei 12  
8521 NA Sint Nicolaasga  
Postbus 18  
8520 AA Sint Nicolaasga  
NETHERLANDS  
TEL: +31 513 4333 22; info@weberbarbecues.nl

#### **JARN & GLER WHOLESAL EHF**

Skutuvogur 1H  
1-104 Reykjavik  
ICELAND  
TEL: +354 58 58 900

#### **D&S IMPORTS**

14 Shenkar Street  
Petach, Tikva 49001  
ISRAEL  
TEL: +972 392 41119; info@weber.co.il

#### **WEBER-STEPHEN PRODUCTS ITALIA Srl**

Centro Polifunzionale "Il Pippo"  
Viale della Repubblica 46  
36030 Povolara di Dueville – Vicenza  
ITALY  
TEL: +39 0444 360 590; info-italia@weberstephen.com

#### **WEBER-STEPHEN POLSKA Sp. z o.o.**

Ul. Minerska 29 lok.1  
04-506 Warszawa  
POLSKA  
TEL: +48 22 392 04 69; info-pl@weberstephen.com

#### **GALACTEX OURDOOR (PTY) LTD.**

141-142 Hertz Draai  
Meadowdale, Edenvale  
Gauteng  
SOUTH AFRICA  
TEL: +27 11 454 2369; info@weber.co.za

#### **WEBER-STEPHEN IBERICA Srl**

Avda. de les Corts Catalanes 9-11 -  
Despacho 10 B  
E-08173 Sant Cugat del Vallès  
Barcelona  
SPAIN  
TEL: +34 93 584 40 55; infoiberica@weberstephen.com

#### **WEBER-STEPHEN SCHWEIZ GMBH**

Talackerstr. 89a  
8404 Winterthur  
SWITZERLAND  
TEL: +41 52 24402 50; info-ch@weberstephen.com

#### **WEBER-STEPHEN PRODUCTS**

**(U.K.) LIMITED**  
The Four Columns,  
Broughton Hall Business Park  
Skipton, North Yorkshire BD23 3AE  
UNITED KINGDOM  
TEL: +44 01756 692600; salesuk@weberstephen.com

#### **WEBER-STEPHEN PRODUCTS LLC**

200 East Daniels Road  
Palatine, IL 60067-6266  
USA  
TEL: 847 934 5700; support@weberstephen.com

#### **WEBER-STEPHEN Vostok LTD®**

119270, office 105,  
2/4 building 3, Luzhnetskaya  
naberezhnaya Moscow  
RUSSIA  
TEL: +7 495 973 16 49; info-ru@weberstephen.com

#### **WEBER-STEPHEN MAGYARORSZÁG KFT.**

1037 Budapest, Montevideo u. 2/b.  
HUNGARY  
TEL: +36 70 / 70-89-813

#### **RÖSLER SLOVENIJA-MATIC STROPNIK**

Rajšpova ul.22, 2250 Ptuj, SLO  
SLOVENIA / CROATIA  
TEL: +386 2 749 38 62; slowenia.info@weberstephen.com

For Republic of Ireland, please contact:  
Weber-Stephen Products (U.K.) Limited.

For other eastern Europe countries,  
TURKEY, or GREECE, please contact:  
Weber-Stephen Deutschland GmbH,  
info-de@weberstephen.com.

For Baltic States, please contact:  
Weber-Stephen Nordic ApS.



**WEBER-STEPHEN PRODUCTS LLC**

[www.weber.com](http://www.weber.com)<sup>®</sup>